



PDF ONLINE  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## WATER JET FLOSSER NMD 3.7 E10

(HU)

### SZÁJZUHANY

Használati utasítás

(SK)

### ÚSTNA SPRCHA

Návod na obsluhu

(SI)

### USTNA PRHA

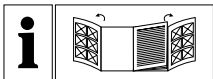
Navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

### MUNDDUSCHE

Bedienungsanleitung

IAN 466502\_2404



**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

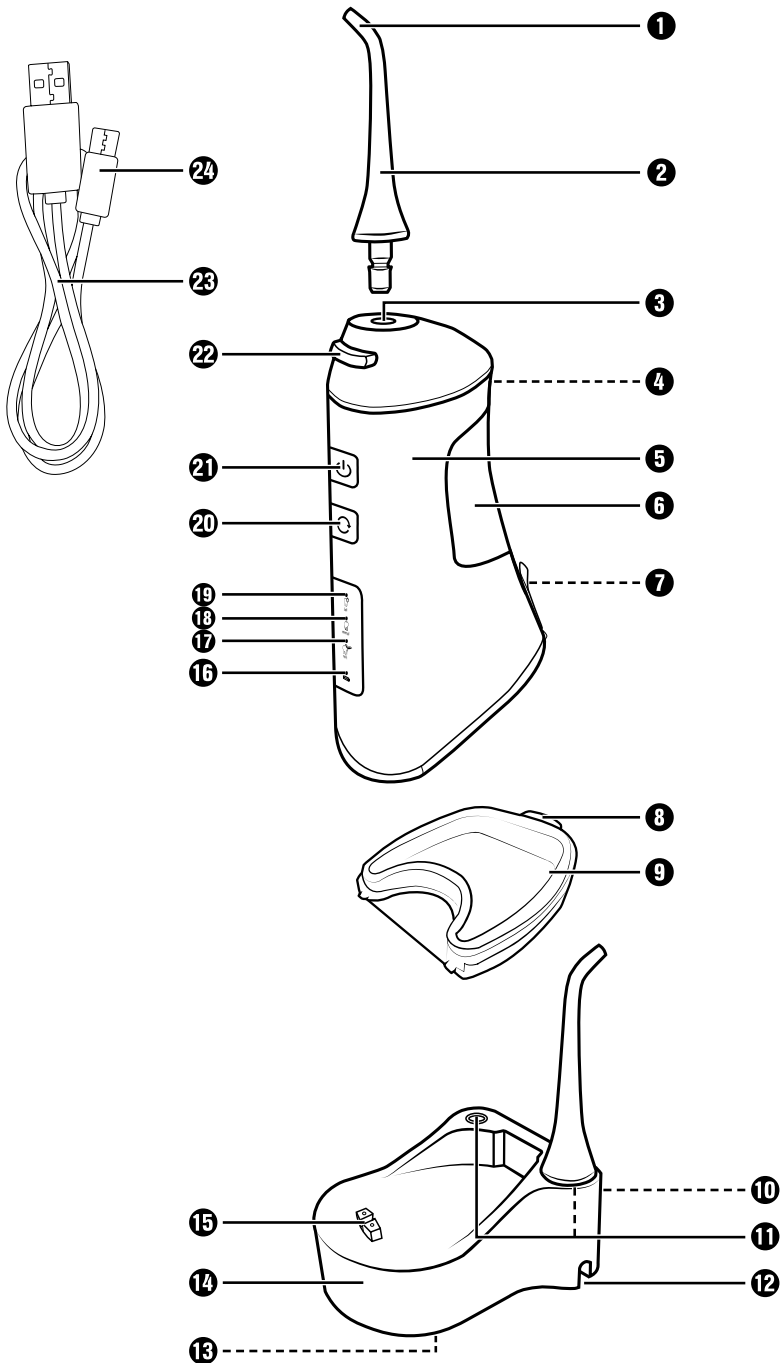
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

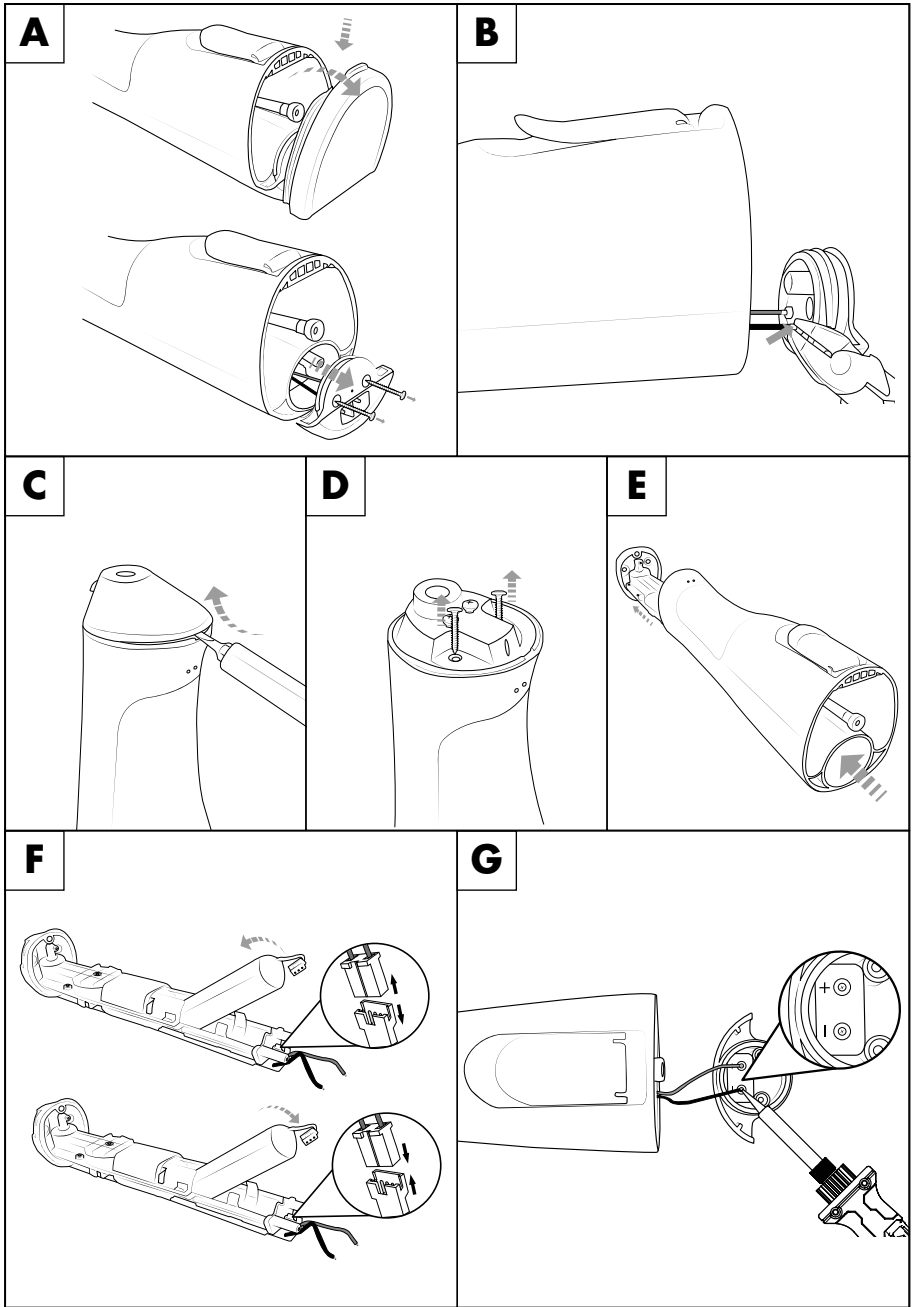
---

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
SK	Návod na obsluhu	Strana	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	43





# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>2</b>
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>2</b>
<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	<b>2</b>
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>3</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>5</b>
<b>A csomag tartalma</b> .....	<b>5</b>
<b>A készülék leírása</b> .....	<b>6</b>
<b>A készülék felállítása/falra szerelés</b> .....	<b>6</b>
<b>A készülék feltöltése</b> .....	<b>7</b>
<b>A víztartály feltöltése</b> .....	<b>7</b>
<b>A rátétek felhelyezése/levétele</b> .....	<b>7</b>
<b>Az első használat előtt</b> .....	<b>8</b>
<b>Teljesítményfokozatok</b> .....	<b>8</b>
<b>A készülék használata</b> .....	<b>9</b>
<b>Használat után</b> .....	<b>10</b>
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	<b>10</b>
<b>Tárolás</b> .....	<b>11</b>
<b>Akkumulátor cseréje</b> .....	<b>11</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>12</b>
A készülék ártalmatlanítása .....	12
A csomagolás ártalmatlanítása .....	12
<b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> .....	<b>13</b>
Szerviz .....	14
Gyártja .....	14
<b>Pótalkatrészek rendelése</b> .....	<b>14</b>

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához! Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.


A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.







## Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag magánháztartásban történő személyes fogápolásra készül. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Nem ipari vagy egészségügyi területen történő felhasználásra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. Ne használja kereskedelmi célokra.

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok


Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken, a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk (ha alkalmazható):

	<p><b>VESZÉLY!</b> Az ezzel a szimbó-lummal és a „VESZÉLY” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan közvetlen veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okoz, ha nem előzik meg.</p>
---	--

	<p><b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Az ezzel a szimbó-lummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p><b>VIGYÁZAT!</b> Az ezzel a szimbó-lummal és a „VIGYÁZAT” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely csekély vagy enyhe sérülést okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p><b>FIGYELEM!</b> Az ezzel a szimbó-lummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.</p>
	<p><b>Tudnivaló:</b> Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.</p>
	<p>Egyenáram/feszültség</p>
	<p>Levehető tápellátás</p>


## Biztonsági utasítások

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta külső, látható sérülés. Soha ne használja a készüléket, ha a töltőkábel, a csatlakozódugó vagy a készülékház sérült.
- Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.
- Csak szakemberrel javíttassa a készüléket. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki saját maga a készüléket. A nem szakember által végzett beavatkozások sérüléseket okozhatnak.
- Ne használja a készüléket fürdőkád/tusoló vagy vízzel töltött mosdó közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe, és ne merítse vízbe.
- Kerülje az idegen testek behatolását.
-  Ne merítse a kézi egységet vagy a töltőállomást vízbe vagy más folyadékba.
- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- Balesetek megelőzése érdekében mindig zárt helyiségben tárolja a készüléket. Használat után tárolja a készüléket száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.







- Szélsőséges körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorcellák szivárognak és elektrolit oldat folyik ki. Ha a folyadék bőrre vagy szembe kerül, azonnal öblítse le bő vízzel az érintett felületet és forduljon orvoshoz.
- Kapcsolja ki a készüléket mielőtt leteszi vagy tartozékokat cserél.

### ⚠ **FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!**

- A készüléket kizárólag a mellékelt eredeti töltőállomással töltsen.
- Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a készüléket ne állítsa fűtőtestre, tűzhelyre vagy más felhevült készülékre vagy felületre, ill. ezek közelébe.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne feszüljön vagy ne legyen megtörve.
- A készüléket csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os, langyos csapvízzel szabad használni. Szükség esetén adjon hozzá néhány csepp szájvizet. A víztartályt soha nem szabad teljesen adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni. Ezek kárt tehetnek a készülékben.
- Ez a készülék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amelyet csak képzett személyzet cserélhet ki.
- A termék egy lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve. Ne dobja az akkumulátort tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek. Robbanásveszély áll fenn!
-  Ne töltsen, illetve ne használja a készüléket a szabadban.

- Soha ne tárolja a készüléket lemerült állapotban. Ha hosszú ideig lemerült állapotban tárolja, az akkumulátor maradandó károsodásához vezethet. Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, az akkumulátor töltöttségi szintjét rendszeresen ellenőrizni kell. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van.

## Műszaki adatok

Töltőállomás	
Bemeneti feszültség/áram	5 V  , 2 A (USB-C csatlakozón keresztül)
Kimeneti feszültség/áram	5 V  , 2 A
Érintésvédelmi osztály	III /  (törpefeszültség által biztosított érintésvédelem)
Akkumulátor	
Kapacitás	1200 mAh
Akkumulátor (lítium-ion)	3,7 V  /4,44 Wh
Kézi egység	
Bemeneti feszültség/áram	5 V  , 2 A
Érintésvédelmi osztály	III /  (törpefeszültség által biztosított érintésvédelem)
Védettség	IPX7 (időnkénti elmerüléssel szembeni védelem)
Víztartály űrtartalom	200 ml
Működési idő teljesen feltöltött akkumulátorral	kb. 20 perc

## A csomag tartalma





A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- kézi egység víztartállyal
- töltőállomás
- USB-töltőkábel (USB-A → USB-C)
- 2 rátét
- 2 csavar
- 2 tipli (∅ 5 mm)
- használati útmutató

### Tudnivaló

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## A készülék leírása (a képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 Fúvóka
- 2 Rátét
- 3 Rátétbefogó
- 4 Levegőbevezető nyílások
- 5 Kézi egység
- 6 Víztartály
- 7 Víztartály betöltőnyílása/víztartály fedele
- 8 kioldógomb (az alsó fedélhez)
- 9 alsó fedél
- 10 akasztófűlek
- 11 tartozék tartó
- 12 oldalsó nyílásán USB-töltőkábel
- 13 USB-C csatlakozó
- 14 töltőállomás
- 15 töltőérintkezők (töltőállomás)
- 16 töltésjelző 
- 17  **soft** működésjelző lámpa
- 18  **normal** működésjelző lámpa
- 19  **jet** működésjelző lámpa
- 20 teljesítményfokozat kiválasztó gomb 
- 21 be/ki gomb 
- 22 kireteszelő gomb
- 23 USB-töltőkábel (USB-A -> USB-C)
- 24 USB-C csatlakozódugó

## A készülék felállítása/ falra szerelés

### Tudnivaló



- ▶ A töltőállomást **14** csak száraz helyiségben szabadon álló helyzetben szabad működtetni. Helyezze a töltőállomást **14** egyenletes felületre.
  - ▶ Nedves helyiségekben, különösen víz közelében (fürdőszoba), a töltőállomást **14** megfelelően rögzíteni kell, nehogy véletlenül a vízbe essen.
  - ▶ Győződjön meg arról, hogy nincs-e kábel vagy cső azon a területen, ahová a töltőállomást **14** fel szeretné akasztani.
- 1) Jelöljön ki a falon két fúrási pontot egymástól 3 cm távolságra és fúrja ki a bejelölt furatokat egy 5 mm fúró segítségével. Ügyeljen arra, hogy a közelben legyen elérhető csatlakozóaljzat.
  - 2) Csúsztassa be a mellékelt tipliket a furatba és csavarozza be a csavarokat annyira a tiplibe, hogy a csavarfej és a szár kb. 3 mm része kiálljon.
  - 3) A kábelt vezesse át a töltőállomás **14** oldalsó nyílásán **12**, attól függően, hogy a csatlakozóaljzat melyik oldalon található.
  - 4) Tolja fel a töltőállomást **14** a csavarokra úgy, hogy a csavarok a töltőállomás **14** lyukaiba nyúljanak. Nyomja lefelé a töltőállomást **14** úgy, hogy a csavarok becsússzanak a sínekbe és a töltőállomás **14** stabilan rögzítve legyen.

## A készülék feltöltése

### ⓘ FIGYELEM!

- ▶ A nagy áramfelvétel miatt a készülék töltéséhez USB hálózati tápegységet (a csomag nem tartalmazza) kell használni. Ne töltse a készüléket számítógép vagy laptop USB csatlakozójára csatlakoztatva.
- ▶ A készülék töltéséhez csak háztartási készülékekkel történő használatra engedélyezett, II. érintésvédelmi osztályú (5 V kimeneti feszültségű / max. 2 A) USB hálózati tápegységet használjon.
- ▶ Kizárólag a mellékelt USB-töltőkábelt **23** használja a készülék feltöltéséhez.

### ⓘ Tudnivaló

- ▶ A készülék használata előtt töltsse fel teljesen a beépített akkumulátort.
  - ▶ Mielőtt üzembe helyezi a készüléket, győződjön meg arról, hogy kifogástalan állapotban van. Ellenkező esetben nem szabad használni.
  - ▶ A készüléket csak akkor töltsse fel, ha nincs víz a víztartályban **6**.
  - ▶ A teljesen feltöltött akkumulátor kb. 20 perc használatra elegendő.
- 1) Csatlakoztassa az USB-töltőkábel **23** USB-A csatlakozódugóját egy USB hálózati egységhez. Csatlakoztassa az USB hálózati egységet egy csatlakozóaljzatba.
  - 2) Csatlakoztassa az USB-töltőkábel **23** USB-C csatlakozódugóját **24** a töltőállomás **14** alján lévő USB-C csatlakozóhoz **13**.
  - 3) Helyezze a kézi egységet **5** a töltőállomásra **14** úgy, hogy az rácsússzon a töltőállomás **14** töltőérintkezőire **15**.
  - 4) A kézi egység **5** töltésjelzője  **16** pirosan világít a töltés közben. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, a töltésjelző  **16** zölden világít.

- 5) Minden használat után helyezze a kézi egységet **5** a töltőállomásra **14** töltés céljából, hogy mindig teljes teljesítménnyel álljon rendelkezésre.

## A víztartály feltöltése

### ⓘ FIGYELEM!

- ▶ A víztartály **6** feltöltéséhez használjon tiszta csapvizet. Szükség esetén adjon hozzá néhány csepp szájvizet. A víztartályt **6** soha nem szabad teljesen adalékanyagokkal, pl. szájvízzel vagy szájöblítővel feltölteni.
- ▶ Csak hideg vagy legfeljebb 40 °C-os langyos csapvizet használjon. Ne töltsön forró vizet a víztartályba **6**.

- 1) Vegye le a kézi egységet **5** a töltőállomásról **14**. Tartsa vízszintesen a kikapcsolt kézi egységet **5**.
- 2) Nyissa ki a víztartály fedelét **7** és töltsön bele vizet a betöltőnyíláson **7** keresztül.
- 3) Zárja be a víztartály fedelét **7**.

## A rátétek felhelyezése/levétele

### ⓘ Tudnivaló

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a kézi egység **5** ki legyen kapcsolva, mielőtt a rátétet **2** felhelyezi vagy leveszi.
- ▶ A csomagban kettő, különböző színű jelölőgyűrűvel ellátott rátét **2** található, a különböző felhasználók számára.
- ▶ Mindennapos használat esetén legkésőbb hat havonta cserélje ki a rátéteket **2**.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott rátéteket **2** használjon. A pót-rátétek **2** rendelésével kapcsolatos információk a **Pótalkatrészek rendelése** fejezetben található. Ehhez a készülékhez a Panasonic ©\* (EW0950 modell) szájuzahany rátétfűvőkáit is használhatja (\*a Panasonic a Panasonic Corporation bejegyzett védjegye).






- ◆ A rátét **2** kézi egység **5** való csatlakoztatásához helyezze a rátétet a rátétbefogóba **3** és nyomja lefelé a rátétet **2**, amíg be nem kattán.
- ◆ A rátét **2** kézi egység **5** történő eltávolításához nyomja meg a kireteszelő gombot **22** és húzza ki felfelé a rátétet **2**.
- ◆ Az éppen nem használt rátéteket **2** a töltőállomáson **14** lévő tartozékartók **11** egyikébe helyezheti.

## Az első használat előtt

- 1) Öblítse le a rátéteket **2** tiszta vízzel. Az egyik rátétet **2** a töltőállomáson **14** lévő tartozékartóba **11** helyezheti. A másik rátétet **2** helyezze fel a kézi egységre **5**.
- 2) Öblítse ki a víztartályt **6** tiszta vízzel.
- 3) Töltsön vizet a víztartályba **6** a **A víztartály feltöltése** fejezetben leírtak szerint.
- 4) Irányítsa a rátét **2** fúvókáját **1** egy mosdókagylóba. Közben ügyeljen arra, hogy ne döntse túlságosan előre a kézi egységet **5**. Ellenkező esetben a beszívó tömlő nem éri el a vizet vagy víz távozhat a levegőbevezető nyílásokból **4**.
- 5) Nyomja meg a be/ki gombot **21**. A kézi egység **5** elkezd vizet szivattyúzni és a fúvókán **1** keresztül kiadni. Működtesse a kézi egységet **5**, amíg a víztartály **6** kiürül. Így az összes belső vezeték átöblítésre kerül.
- 6) A kézi egység **5** kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot **21**.

## Teljesítményfokozatok

A szájuhanynak 3 különböző teljesítményfokozata van:

-  **jet**: erős vízszugár, a **jet** működésjelző lámpa **19** világít. A fogközök ételmaradványoktól történő megtisztításához.
-  **normal**: vízszugár hozzáadott levegővel, a **normal** működésjelző lámpa **18** világít. A fogközök ételmaradványoktól történő megtisztításához, a fogíny masszírozásához, a fogíny és a fogak közötti rész kiöblítéséhez.
-  **soft**: vízszugár sok hozzáadott levegővel, a **soft** működésjelző lámpa **17** világít. A fogíny kímélő masszírozásához.

### **i** Tudnivaló

- ▶ Ha a készülék az utolsó használat során teljesen lemerült, akkor mindig **jet** teljesítményfokozaton indul.
- ◆ Nyomja meg annyiszor a teljesítményfokozat kiválasztó gombot **20**, amíg be nem állította a kívánt teljesítményfokozatot.
- ◆ Nyomja meg a be/ki gombot **21**. A készülék elindul a beállított teljesítményfokozaton.
- ◆ Ha ki szeretné kapcsolni a szájuhanyt, nyomja meg még egyszer a be/ki gombot **21**.

## A készülék használata

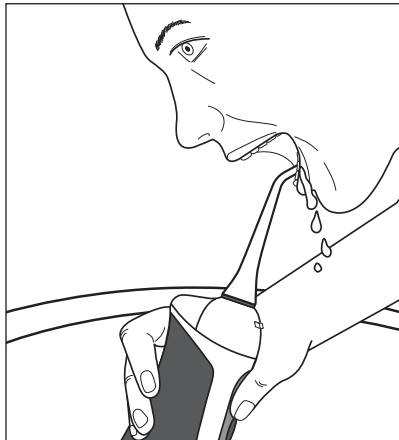
### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez természetes. Ilyenkor kevésbé intenzív teljesítményfokozatot, például a **normál** vagy **soft** fokozatot kell használni. Ha a fogínyvérzés több mint két hétig tart, akkor kérje fogorvos tanácsát.
- ▶ A készülék használata előtt kérdezze meg fogorvosát, ha súlyos fogágybetegségben szenved, sérülések vagy fekélyek vannak a szájnyálkahártyán vagy az elmúlt két hónapban fogsebészeti beavatkozáson esett át.

### i Tudnivaló

- ▶ A készülék használata nem helyettesíti a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítást. A készüléket csak a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítás kiegészítéseként használja.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy használat közben ne takarja el az ujjával a kézi egység **5** hátoldalán lévő levegőbevezető nyílásokat **4**.
- ▶ Ha használat közben a kézi egységet **5** ferdén tartja, akkor a levegőbevezető nyílásokból **4** víz folyhat ki.
- ▶ A kézi egység **5** kb. 2 másodperc után automatikusan kikapcsol minden teljesítményfokozat esetén, akkor is, ha még van víz a víztartályban **6**.

- 1) Töltse fel a víztartályt **6**.
- 2) Helyezze a rátétet **2** a kézi egység **5**.
- 3) Nyomja meg a teljesítményfokozat kiválasztó gombot **↻ 20** a kívánt teljesítményfokozat kiválasztásához.
- 4) A víz spriccelésének elkerülése érdekében tegye a rátétet **2** a szájába. Hajoljon a mosdókagyló fölé és tartsa lehetőleg egyenesen a kézi egység **5** (lásd 1. ábra). A rátét **2** fúvókája **1** a fogakra/fogközökre irányul.



1. ábra

- 5) A kézi egység **5** indításához nyomja meg a be/ki gombot **⏻ 21**. A víz spriccelésének elkerülése érdekében csukja össze kissé a száját.
- 6) A kívánt hatás eléréséhez vezesse a rátét **2** fúvókáját **1** lassan fogközről fogközre vagy masszírozáshoz a fogínyen. A fogközök szennyezettségétől függően az alkalmazás eltérő hosszúságú lehet. Addig használja a készüléket, amíg úgy nem érzi, hogy minden szennyezettség feloldódott. A fogíny masszírozásához addig használja a készüléket, ameddig kellemesnek érzi a masszírozást.

### i Tudnivaló

- ▶ A víztartályban **6** lévő víz kb. 45 másodperc használatra elegendő **☺ normal** teljesítményfokozaton.
- ▶ Ha használat közben elfogyott a víztartályban **6** lévő víz, akkor állítsa le a kézi egységet **5**, vegye ki a szájából és töltsön vizet a víztartályba **6** a betöltőnyíláson **7** keresztül.

- 7) A kézi egység **5** használatának befejezése esetén, a kikapcsoláshoz nyomja meg a be/ki gombot **21**.
- 8) Először vegye ki a rátétet **2** a szájából és öblítse le folyó vízzel.

## Használat után

### **i** Tudnivaló

- ▶ A csírák és baktériumok elszaporodásának megelőzése érdekében használat után mindenképpen ürítse le a víztartályt **6** és a vezetékeket.

Ha a kézi egység **5** ki van kapcsolva és befejezte a használatát:

- 1) Még felhelyezett rátéttel **2** nyissa ki a víztartály fedelét **7** és rázza ki a benne maradt vizet. Az alsó fedelet **9** is leveheti a kézi egységről **5**, hogy kiürítse a víztartályt **6**. Ehhez nyomja meg a kioldógombot **8** és húzza le az alsó fedelet **9** a kézi egységről **5**.
- 2) Zárja be a víztartály fedelét **7**.
- 3) Irányítsa a rátét **2** fúvókáját **1** egy mosdókagylóba. Néhány másodpercre kapcsolja be a kézi egységet **5**, hogy kiürítse a maradék vizet a víztartályból **6** és a vezetékekből.
- 4) Vegye le a rátétet **2** a kézi egységről **5** és dugja a tartozéktartóba **11** a töltőállomáson **14**.
- 5) Tegye a kézi egységet **5** a töltőállomásra **14**.

## Tisztítás és ápolás

### **⚠** FIGYELMEZTETÉS!

- ⚠** Soha ne merítse a kézi egységet **5** vagy a töltőállomást **14** vízbe vagy más folyadékba!

### **!** FIGYELEM!

- ▶ A tisztításhoz soha ne nyissa ki a töltőállomást **14** vagy a kézi egység **5** házáat!
- ▶ Ne használjon agresszív, erős hatású, súroló vagy vegyi tisztítószeret! Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ A töltőállomást **14** csak puha, enyhén nedves törölkendővel tisztítsa. A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a készülék műanyag burkolatában.
- ◆ Vegye le a rátétet **2** a kézi egység **5**. Használat után alaposan tisztítsa meg a rátéteket **2** folyó víz alatt.
- ◆ Törölje át a kézi egységet **5** nedves kendővel. Makacs szennyeződés esetén tegyen enyhe hatású mosogatószert a törölkendőre, majd tiszta vízzel benedvesített törölkendővel törölje át a felületet. Törölje szárazra a kézi egységet **5**.
- ◆ Távolítsa el az alsó fedelet **9** a kézi egységről **5**; ehhez nyomja meg a kioldógombot **8** és húzza le az alsó fedelet **9** a kézi egységről **5**. Alaposan öblítse ki a víztartályt **6** meleg vízzel. A tisztítás után ürítse ki a víztartályt **6** egy mosdókagylóba. Amennyiben a készüléket egy hétnél hosszabb ideig nem használja, hagyja megszáradni a víztartály **6** belsejét; ehhez fektesse le a kézi egységet **5** alsó fedél **9** nélkül. Hagyja teljesen megszáradni a víztartályt **6** a levegőn, mielőtt visszahelyezi az alsó fedelet **9**.
- ◆ Helyezze vissza az alsó fedelet **9** a kézi egységre **5** és állítsa a töltőállomásra **14**.

## Tárolás

### ⚠ FIGYELEM!

- ▶ Soha ne tárolja a készüléket lemerült állapotban. Ha hosszú ideig lemerült állapotban tárolja, az akkumulátor maradandó károsodásához vezethet. Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, az akkumulátor töltöttségi szintjét rendszeresen ellenőrizni kell. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van.
- ◆ Válassza le a készüléket az áramellátástól. Ehhez húzza ki az USB-töltőkábelt **23** az USB hálózati tápegységből.
- ◆ Távolítsa el a készülékből minden vizet és hagyja a készüléket teljesen megszáradni (lásd a **Tisztítás és ápolás** fejezetet).
- ◆ Tárolja a készüléket száraz és pormentes helyen, közvetlen napsugárzástól védve.

## Akkumulátor cseréje

### ⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen lemerült, mielőtt kisereli. Működtesse a készüléket addig, amíg az akkumulátor le nem merül.

### ⚠ FIGYELEM!

- ▶ Ez a készülék újratölthető akkumulátort tartalmaz, amelyet csak képzett személyzet cserélhet ki.

### i Tudnivaló

- ▶ Az akkumulátor cseréjéhez a következő szerszámok szükségesek:
  - 1 csillagcsavarhúzó, PH0 méret
  - 1 legfeljebb 0,6 mm pengevastagságú lapos csavarhúzó
  - 1 kisméretű csípőfogó
  - 1 forrasztópáka

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szigetelőgyűrűk mindig a csavarokon legyenek. Soha ne helyezze be a csavarokat a szigetelőgyűrűk nélkül. Ellenkező esetben víz kerülhet a készülékbe és ez kárt okozhat benne.
- ▶ Csak a gyártó által ajánlott akkumulátorokat használja.  
Csereakkumulátorok rendelésére vonatkozó információk a **Cserealkatrészek rendelése** fejezetben találhatók.

- 1) Távolítsa el az alsó fedelet **9** a kézi egységről **5**; ehhez nyomja meg a kioldógombot **8** és húzza le az alsó fedelet **9** a kézi egységről **5**. Távolítsa el a csillagcsavarhúzóval a két csavart belül az alsó akkumulátorrekesz-fedélen. Ezután vegye le az alsó akkumulátorrekesz-fedelet (lásd az A ábrát).
- 2) Vágja el a csípőfogó segítségével a piros és fekete vezeték forrasztási pontjait az alsó akkumulátorrekesz-fedél pozitív és negatív pólusán (lásd a B ábrát). Ügyeljen arra, hogy csak a forrasztási pontokat vágja el, a vezetékeket ne.
- 3) Vegye le a kézi egység **5** felső részét úgy, hogy illessze a lapos csavarhúzót a kézi egység **5** hátoldalán közepén a felső rész és a kézi egység **5** közötti részbe. Enyhe nyomást gyakorolva válassza le a kézi egység **5** felső részét és húzza le a kézi egység **5** felső részét (lásd a C ábrát).
- 4) Távolítsa el a csillagcsavarhúzóval a felső akkumulátorrekesz-fedélen lévő két csavart (lásd a D ábrát). Tolja ki az akkumulátortartót alulról felfelé a kézi egységből **5** (lásd az E ábrát).
- 5) Válassza le az akkumulátor dugós csatlakozóját az áramköri lapról, majd húzza ki az akkumulátort a tartóból (lásd az F ábrát).
- 6) Helyezzen be egy új akkumulátort a tartóba és csatlakoztassa az akkumulátor dugós csatlakozóját az áramköri laphoz (lásd az F ábrát).

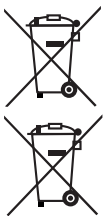
- 7) Tolja az akkumulátortartót fentről a kézi egységbe ⑤ és csavarozza be a két alsó csavart a csillagcsavarhúzóval a felső akkumulátorrekesz-fedélen.
- 8) Helyezze a felső részt a kézi egységre ⑤ és nyomja be erősen a nyílásba, hogy hallhatóan bekattanjon a kézi egységben ⑤.
- 9) A forrasztópáka segítségével forrassa a piros vezetékét a pozitív, a fekete vezetékét pedig a negatív pólushoz az alsó akkumulátorrekesz-fedélen. Ügyeljen az alsó akkumulátorrekesz-fedélen lévő + és - jelzésre (lásd a G ábrát).
- 10) Helyezze az alsó akkumulátorrekesz-fedelet a kézi egységre ⑤ és csavarozza be a csillagcsavarhúzóval a két csavart az alsó akkumulátorrekesz-fedélen.
- 11) Helyezze vissza az alsó fedelet ⑨ a kézi egységre ⑤ és állítsa a töltőállomásra ⑭.

## Ártalmatlanítás

### i Tudnivaló

- ▶ A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki a belső akkumulátort. Az akkumulátor kiszerezéséhez kövesse az **Akkumulátor cseréje** fejezetben leírtakat. Az akkumulátort megfelelően kell ártalmatlanítani. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor hivatalosan kijelölt helyen kerüljön ártalmatlanításra. Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladék közé.

### A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani,

hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

### Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkrétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.

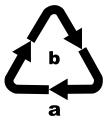


Az elhasználandó termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

### A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jóállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejáratá után esedékes javítások díjkötelesek.

## A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélősszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általában nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolattartásnál tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 466502\_2404.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.

- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészzel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 466502\_2404 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU** Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompnass@lidl.hu](mailto:kompnass@lidl.hu)

IAN 466502\_2404

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a [www.kompnass.com](http://www.kompnass.com) weboldalon.



Szkennelje be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagépével.

A QR-kóddal közvetlenül a [www.kompnass.com](http://www.kompnass.com) weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezőre álló pótalkatrészeket.

### **i** Tudnivaló

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a **Szerviz** fejezetet).
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. **466502\_2404**), ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

## Kazalo

<b>Informacije o teh navodilih za uporabo</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Predvidena uporaba</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih</b> . . . . .	<b>16</b>
<b>Varnostna navodila</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>Tehnični podatki</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Obseg dobave</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Opis naprave</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>Postavitve naprave/stenska montaža</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Polnjenje naprave</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Polnjenje posode za vodo</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Namestitvev/odstranitev nastavkov</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Pred prvo uporabo</b> . . . . .	<b>21</b>
<b>Stopnje moči</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Uporaba</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Po uporabi</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Shranjevanje</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Zamenjava akumulatorja</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Odstranjevanje</b> . . . . .	<b>26</b>
Odstranitev naprave med odpadke. . . . .	26
Odstranitev embalaže . . . . .	26
<b>Proizvajalec</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>Pooblaščen serviser</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>Garancijski list</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Naročanje nadomestnih delov</b> . . . . .	<b>28</b>

## Informacije o teh navodilih za uporabo

Zahvaljujemo se vam za nakup nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek.




Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranjevanje med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za osebno nego zob v domačem okolju. Uporablja se lahko izključno v zasebnih gospodinjstvih. Naprava ni namenjena za uporabo v industriji, na poslovnem ali medicinskem področju in tudi ne za nego živali. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.


## Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in napravi se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril in simbolov:

	<b>NEVARNOST!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »NEVARNOST« označuje neposredno grozečo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	<b>OPOZORILO!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »OPOZORILO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico smrt ali hudo telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	<b>PREVIDNO!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »PREVIDNO« označuje možno nevarno situacijo, ki bi lahko imela za posledico lažjo ali zmerno telesno poškodbo, če se ne prepreči.
	<b>POZOR!</b> Varnostno opozorilo s tem simbolom in opozorilno besedo »POZOR« označuje možno situacijo, ki bi lahko imela za posledico materialno škodo, če se ne prepreči.
	Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.
	Enosmerni tok/enosmerna napetost
	Snemljiv napajalnik


## Varnostna navodila

### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH**





- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Naprave ne uporabljajte, če so polnilni kabel, vtič ali ohišje poškodovani.
- V primeru napak pri delovanju ali vidne škode se obrnite Električnega kabla te naprave ni mogoče zamenjati. V primeru poškodbe kabla je treba napravo oddati na odpad.
- Izdelek dajte v popravilo samo ustreznemu strokovnemu servisu. Naprave nikoli ne odpirajte sami. Posegi, ki jih ni izvedlo strokovno podjetje, lahko privedejo do telesnih poškodb.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi/prhe ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- Da preprečite poškodbe, ne dovolite, da bi v napravo vdrle tekočine, in je ne potaplajte v vodo.
- Preprečite vdor tujkov.
-  Ročnega aparata ali polnilne postaje nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo to napravo uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Napravo zmeraj hranite v zaprtih prostorih, da preprečite nesreče. Napravo po uporabi hranite na suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.

- V izrednih pogojih lahko pride do puščanja na celicah akumulatorja in iztekanja elektrolitske raztopine. Pri stiku tekočine s kožo ali očmi prizadeta mesta takoj izperite z veliko čiste vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Preden napravo odložite ali zamenjate dele pribora, napravo izklopite.

### ⚠ **POZOR! MATERIALNA ŠKODA!**

- Napravo polnite izključno s priloženo polnilno postajo.
- Uporabljajte samo dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- Obvezno pazite, da naprave ne odložite na ali poleg radiatorjev, pečic ali drugih segrelih naprav ali površin.
- Pazite, da polnilnega kabla ne napnete ali prepognete.
- Napravo je dovoljeno uporabljati samo z mrzlo ali mlačno vodovodno vodo do največ 40 °C. Po potrebi dodajte nekaj kapljic ustne vodice. Posode za vodo ne smete nikoli popolnoma napolniti z dodatki, kot je ustna vodica ali sredstvo za izpiranje ust. Sicer se naprava lahko poškoduje.
- Ta naprava vsebuje akumulatorsko baterijo, ki jo lahko zamenja le usposobljeno oseba.
- Izdelek je opremljen z litij-ionskim akumulatorjem oz. je ta izdelku priložen. Akumulatorja ne vrzite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam. Obstaja nevarnost eksplozije!
-  Teга izdelka ne polnite ali uporabljajte na prostem.
- Naprave nikoli ne shranite v izpraznjenem stanju. Daljše shranjevanje v izpraznjenem stanju lahko privede do trajne poškodbe akumulatorja. Če napravo shranjujete dlje časa, morate redno preverjati napolnjenost akumulatorja. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %.

## Tehnični podatki

Polnilna postaja	
Vhodna napetost/ tok	5 V  , 2 A (na priključku USB C)
Izhodna napetost/ tok	5 V  , 2 A
Razred zaščite	III/⚡ (zaščita z malo napetostjo)
Akumulator	
Kapaciteta	1200 mAh
Akumulator (litij-ionski)	3,7 V  , 4,44 Wh
Ročni aparat	
Vhodna napetost/ tok	5 V  , 2 A
Razred zaščite	III/⚡ (zaščita z malo napetostjo)
Vrsta zaščite	IPX7 (zaščita pred krat- kotrajno potopitvijo)
Prostornina posode za vodo	200 ml
Čas delovanja pri polnem akumula- torju	pribl. 20 minut

## Obseg dobave

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:







- ročni aparat s posodo za vodo
- polnilna postaja
- polnilni kabel USB (USB-A na USB-C)
- 2 nastavka
- 2 vijaka
- 2 zidna vložka (∅ 5 mm)
- navodila za uporabo

## Opomba

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

## Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- 1 Šoba
- 2 Nastavek
- 3 Sprejemni del za nastavke
- 4 Dovodne zračne odprtine
- 5 Ročni aparat
- 6 Posoda za vodo
- 7 Odprtina za polnjenje posode za vodo/  
pokrov posode za vodo
- 8 Tipka za sprostitve (za pokrov dna)
- 9 Pokrov dna
- 10 Ušesa za obešanje
- 11 Držalo za nastavke
- 12 Odprtina za polnilni kabel USB
- 13 Priključek USB-C
- 14 Polnilna postaja
- 15 Polnilni kontakti (polnilna postaja)
- 16 Prikaz polnjenja 
- 17 Kontrolna lučka  **soft**
- 18 Kontrolna lučka  **normal**
- 19 Kontrolna lučka  **jet**
- 20 Tipka za izbiro stopnje moči 
- 21 Tipka za vklop/izklop 
- 22 Tipka za sprostitve
- 23 Polnilni kabel USB (USB-A na USB-C)
- 24 Vtič USB-C

## Postavitev naprave/ stenska montaža

### **i** Opomba

- ▶ Polnilno postajo **14** lahko prosto stoječo uporabljate samo v suhih prostorih. Polnilno postajo **14** postavite na vodoravno, ravno in stabilno površino.
- ▶ V vlažnih prostorih, zlasti v bližini vode (kopalnica), mora biti polnilna postaja **14** trdno pritrjena, da ne bi po nesreči padla v vodo.
- ▶ Pred namestitvijo na steno zagotovite, da na območju, kamor želite polnilno postajo **14** obesiti, ni kablov ali cevi.

- 1) Na steni zarišite dve vrtini na razdalji 3 cm in s 5-milimetrskim svedom izvrtajte označeni luknji. Pri tem pazite, da je na dosegu kabla električna vtičnica.
- 2) Potisnite priložena zidna vložka v vrtini in privijte priložena vijaka v zidna vložka. Pri tem pazite, da vijaka še gledata iz vrtin za pribl. 3 mm.
- 3) Speljite električni kabel skozi eno od stranskih odprtin **12** polnilne postaje **14**, odvisno od tega, na kateri strani je vtičnica.
- 4) Potisnite polnilno postajo **14** na vijaka, tako da vijaka segata v ušesa za obešanje **10** na hrbtini strani polnilne postaje **14**. Potem polnilno postajo **14** potisnite navzdol, tako da vijaka zdrsneta v vodili ušes za obešanje **10** in je polnilna postaja **14** trdno pritrjena na vijakah.



## Polnjenje naprave

### **i** POZOR!

- ▶ Zaradi visokega vhodnega toka je treba za polnjenje naprave uporabiti napajalnik USB (ni v obsegu dobave). Naprave ne polnite na priključku USB na osebnem računalniku ali prenosniku.
- ▶ Za polnjenje naprave uporabljajte samo napajalnik USB razreda zaščite II, ki je odobren za uporabo z gospodinjstvi napravami (izhodna napetost 5 V, tok najv. 2 A).
- ▶ Za polnjenje naprave uporabljajte izključno priloženi polnilni kabel USB **23**.

### **i** Opomba

- ▶ Pred uporabo naprave vgrajeni akumulator napolnite do konca.
- ▶ Preden začnete napravo uporabljati, se prepričajte, da je v brezhibnem stanju. V nasprotnem primeru naprave ne smete uporabljati.
- ▶ Napravo polnite samo, če v posodi za vodo **6** ni vode.
- ▶ Popolnoma napolnjen akumulator zadostuje za pribl. 20 minut uporabe.

- 1) Vtič USB-A polnilnega kabla USB **23** povežite z napajalnikom USB. Napajalnik USB vtaknite v električno vtičnico.
- 2) Povežite vtič USB-C **24** polnilnega kabla USB **23** s priključkom USB-C **13** na spodnji strani polnilne postaje **14**.
- 3) Postavite ročni aparat **5** tako na polnilno postajo **14**, da zdrsne na polnilne kontakte **15** polnilne postaje **14**.
- 4) Prikaz polnjenja  **16** na ročnem aparatu **5** med polnjenjem sveti rdeče. Ko je akumulator povsem napolnjen, prikaz polnjenja  **16** sveti zeleno.

- 5) Zdaj lahko ročni aparat **5** po vsaki uporabi za polnjenje odložite v polnilno postajo **14**, da ga lahko vedno uporabljate s polno močjo.

## Polnjenje posode za vodo

### ! **POZOR!**

- ▶ Posodo za vodo **6** napolnite samo s čisto vodovodno vodo. Po potrebi dodajte nekaj kapljic ustne vodice. Posode za vodo **6** ne smete nikoli popolnoma napolniti z dodatki, kot je ustna vodica ali sredstvo za izpiranje ust.
- ▶ Uporabite samo mrzlo ali mlačno vodovodno vodo s temperaturo do največ 40 °C. V posodo za vodo **6** ne dolivajte vroče vode.

- 1) Snemite ročni aparat **5** s polnilne postaje **14**. Držite izklopljeni ročni aparat **5** vodoravno.
- 2) Odprite pokrov posode za vodo **7** in dolijte vodo skozi odprtino za polnjenje **7**.
- 3) Zaprite pokrov posode za vodo **7**.

## Namestitev/odstranitev nastavkov

### i **Opomba**

- ▶ Preden začnete nastavke **2** nameščati ali odstranjevati, vedno pazite, da je ročni aparat **5** izklopljen.
- ▶ V obsegu dobave sta dva nastavka **2** z različnima označevalnima obročema za različne uporabnike.
- ▶ Nastavka **2** pri dnevni uporabi zamenjajte najkasneje čez šest mesecev.
- ▶ Uporabljajte samo nastavke **2**, ki jih priporoča proizvajalec. Informacije za naročanje nadomestnih nastavkov **2** najdete v poglavju **Naročanje nadomestnih delov**.

Za to napravo je mogoče uporabljati tudi natične šobe za zobne prhe znamke Panasonic ©\* (model EW0950) (\*Panasonic je registrirana blagovna znamka družbe Panasonic Corporation).




- ♦ Za namestitev nastavka **2** na ročni aparat **5** vtaknite nastavek v sprejemni del za nastavke **3**. Potisnite nastavek **2** navzdol, tako da se popolnoma zaskoči na sprejemnem delu za nastavke **3**.
- ♦ Za odstranitev nastavka **2** z ročnega aparata **5** pritisnite tipko za sprostitve **22** in potegnite nastavek **2** navzgor z ročnega aparata **5**.
- ♦ Nastavke **2**, ki jih trenutno ne uporabljate, lahko vtaknete v eno od držal za nastavke **11** na polnilni postaji **14**.

## Pred prvo uporabo




- 1) Očistite nastavke **2** s čisto vodo. Enega od nastavkov **2** lahko vtaknete v držalo za nastavke **11** na polnilni postaji **14**. Drugi nastavek **2** natakните na ročni aparat **5**.
- 2) Posodo za vodo **6** sperite s čisto vodo.
- 3) Posodo za vodo **6** napolnite z vodo, kot je opisano v poglavju **Polnjenje posode za vodo**.
- 4) Usmerite šobo **1** nastavka **2** navzdol v umivalnik. Pri tem pazite, da ročnega aparata **5** ne premaknete predaleč naprej. Drugače sesalna gibka cev vode ne doseže več ali pa bi voda lahko ušla iz dovodnih zračnih odprtih **4**.
- 5) Pritisnite tipko za vklop/izklop **21**. Ročni aparat **5** začne črpati vodo in jo oddajati skozi šobo **1**. Ročni aparat **5** pustite delovati, dokler posoda za vodo **6** ni prazna. Tako se vse notranje napeljave izperejo.
- 6) Pritisnite tipko za vklop/izklop **21** za izklop ročnega aparata **5**.

## Stopnje moči

Zobna prha ima tri različne stopnje moči:

-  **jet**: močen vodni curek, kontrolna lučka **jet 19** sveti.  
Za čiščenje medzobnih prostorov in odstranjevanje ostankov hrane.
-  **normal**: vodni curek z dodatkom zraka, kontrolna lučka **normal 18** sveti.  
Za čiščenje medzobnih prostorov in odstranjevanje ostankov hrane, za masažo dlesni, za izpiranje območja med dlesnimi in zobmi.
-  **soft**: vodni curek z veliko dodanega zraka, kontrolna lučka **soft 17** sveti.  
Za blago masažo dlesni.

### **i** Opomba

- ▶ Če se je naprava pri zadnji uporabi popolnoma izpraznila, se vedno zažene s stopnjo moči **jet**.
- ◆ Pritisnite tipko za izbiro stopnje moči  **20** tolikokrat, da je nastavljena zelena stopnja moči.
- ◆ Pritisnite tipko za vklop/izklop  **21**. Naprava začne delovati z nastavljenjo stopnjo moči.
- ◆ Za izklop zobne prhe še enkrat pritisnite tipko za vklop/izklop  **21**.


## Uporaba

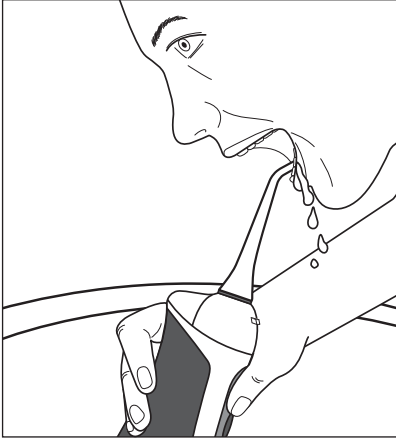
### **⚠** PREVIDNO!

- ▶ Na začetku uporabe vam lahko zaradi neobičajnega draženja rahlo krvavijo dlesni, vendar to ni neobičajno. V tem primeru uporabite manj intenzivno stopnjo moči, npr. **soft** ali **normal**. Če traja krvavenje dlesni dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.
- ▶ Če imate močno parodontozo, poškodbe ali razjede v ustni sluznici ali pa je bil pri vas v zadnjih dveh mesecih izveden zobozdravniški kirurški poseg, se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zobozdravnikom.

### **i** Opomba

- ▶ Uporaba naprave ne nadomesti dnevnega čiščenja zob z zobno ščetko in zobno pasto. Napravo uporabljajte samo kot dodatno sredstvo pri vsakodnevem čiščenju zob z zobno ščetko in zobno pasto.
- ▶ Med uporabo pazite, da dovodnih zračnih odprtin **4** na zadnji strani ročnega aparata **5** ne zaprete s prsti.
- ▶ Če med uporabo ročni aparat **5** držite preveč poševno, lahko začne iz dovodnih zračnih odprtin **4** uhajati voda.
- ▶ Ročni aparat **5** se pri vsaki stopnji moči čez pribl. 2 minuti samodejno izklopi, tudi če je v posodi za vodo **6** še voda.


- 1) Napolnite posodo za vodo **6**.
- 2) Natakните nastavek **2** na ročni aparat **5**.
- 3) Pritisnite tipko za izbiro stopnje moči  **20**, da izberete zeleno stopnjo moči.
- 4) Vstavite nastavek **2** v usta, da preprečite brizganje vode. Nagnite se nad umivalnik in držite ročni aparat **5** čim bolj pokonci (glejte sliko 1). Šoba **1** nastavka **2** je usmerjena v zobe/medzobne prostore.



Slika 1

- 5) Pritisnite tipko za vklop/izklop **21** za zagon ročnega aparata **5**. Usta malce zaprite, da preprečite brizganje vode.
- 6) Za čiščenje medzobnih prostorov vodite šobo **1** nastavka **2** počasi od medzobnega prostora do medzobnega prostora na notranji in zunanji strani zob. Za masažo dlesni šobo **1** usmerite na dlesni. Pomikajte vodni curek počasi čez dlesni. Odvisno od stopnje umazanosti medzobnih prostorov lahko uporaba naprave traja različno dolgo. Napravo uporabljajte tako dolgo, dokler nimate občutka, da ste umazanijo odstranili. Pri masaži dlesni uporabljajte zobno prho tako dolgo, dokler se vam masaža zdi prijetna.

### **i** Opomba

- Voda v posodi za vodo **6** zadostuje za pribl. 45 sekund uporabe na stopnji moči  **normal**.
- Ko je voda v posodi za vodo **6** med uporabo porabljena, zaustavite ročni aparat **5**. Aparat vzemite iz ust in posodo za vodo **6** znova napolnite skozi odprtino za polnjenje **7**.

- 7) Po koncu uporabe pritisnite tipko za vklop/izklop **21**, da ročni aparat **5** izklopite.
- 8) Šele potem vzemite nastavek **2** iz ust in ga izperite pod tekočo vodo.

## Po uporabi

### **i** Opomba

- Po vsaki uporabi obvezno v celoti izpraznite posodo za vodo **6** in vse napeljave, da preprečite nastajanje klic in bakterij.

Ko je ročni aparat **5** izklopljen in ste ga nehali uporabljati:

- 1) Medtem ko je nastavek **2** še nameščen, odprite pokrov posode za vodo **7** in odlijte preostalo vodo. Pokrov dna **9** lahko tudi odstranite z ročnega aparata **5**, da izpraznite posodo za vodo **6**. V ta namen pritisnite tipko za sprostitvev **8** in povlecite pokrov dna **9** z ročnega aparata **5**.
- 2) Zaprite pokrov posode za vodo **7**.
- 3) Usmerite šobo **1** nastavka **2** navzdol v umivalnik. Za nekaj sekund vklopite ročni aparat **5**, da izperete ostanke vode iz posode za vodo **6** in napeljav.
- 4) Odstranite nastavek **2** z ročnega aparata **5** in ga vtaknite v držalo za nastavke **11** na polnilni postaji **14**.
- 5) Postavite ročni aparat **5** na polnilno postajo **14**.

## Čiščenje in vzdrževanje

### ⚠ OPOZORILO!

🚫 Ročnega aparata ⑤ ali polnilne postaje ⑭ nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine!

### ! POZOR!

- Za čiščenje nikoli ne odpirajte ohišja polnilne postaje ⑭ ali ročnega aparata ⑤!
- Za čiščenje ne uporabljajte nobenih agresivnih, kemičnih ali ostrih čistilnih sredstev. Taka sredstva poškodujejo površino naprave.
- ◆ Polnilno postajo ⑭ čistite samo z mehko, rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površine iz umetne snovi.
- ◆ Snemite nastavek ② z ročnega aparata ⑤. Po uporabi nastavke ② temeljito očistite pod tekočo vodo.
- ◆ Obrišite ročni aparat ⑤ z vlažno krpo. Pri trdovratni umazaniji na krpo nanesite blago pomivalno sredstvo in površine naknadno obrišite s krpo, navlaženo samo z vodo. Potem ročni aparat ⑤ osušite.
- ◆ Odstranite pokrov dna ⑨ z ročnega aparata ⑤, tako da pritisnete tipko za sprostitvev ⑧ in pokrov dna ⑨ povlečete z ročnega aparata ⑤. Posodo za vodo ⑥ temeljito izperite s toplo vodo. Po čiščenju posodo za vodo ⑥ v celoti izpraznite v umivalnik. Če naprave ne boste uporabljali več kot en teden, posodo za vodo ⑥ pustite, da se znotraj posuši, tako da ročni aparat ⑤ brez pokrova dna ⑨ odložite v ležeči položaj. Pustite posodo za vodo ⑥, da se popolnoma posuši na zraku, preden pokrov dna ⑨ znova namestite.
- ◆ Pokrov dna ⑨ znova namestite na ročni aparat ⑤ in tega postavite na polnilno postajo ⑭.

## Shranjevanje

### ! POZOR!

- Naprave nikoli ne shranite v izpraznjenem stanju. Daljše shranjevanje v izpraznjenem stanju lahko privede do trajne poškodbe akumulatorja. Če napravo shranjujete dlje časa, morate redno preverjati napolnjenost akumulatorja. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %.
- ◆ Ločite napravo od oskrbe z električnim tokom, tako da polnilni kabel USB ⑮ ločite od napajalnika USB.
- ◆ Ločite napravo od oskrbe z električnim tokom, tako da električni vtič izključene naprave potegnete iz električne vtičnice.
- ◆ Iz naprave odstranite vso vodo in napravo pustite, da se popolnoma posuši (glejte poglavje **Čiščenje in vzdrževanje**).
- ◆ Napravo hranite na suhem mestu brez prahu in neposredne sončne svetlobe.

## Zamenjava akumulatorja

### ⚠ PREVIDNO!

- Pred odstranjevanjem akumulatorja zagotovite, da je akumulator popolnoma izpraznjen. V ta namen pustite napravo delovati tako dolgo, da se akumulator izprazni.

### ! POZOR!

- Ta naprava vsebuje akumulatorsko baterijo, ki jo lahko zamenja le usposobljeno osebeje.

### i Opomba

- Za zamenjavo akumulatorja potrebujete naslednje orodje:
  - 1 križni izvijač velikosti PH0
  - 1 ravni izvijač z debelino konice največ 0,6 mm
  - 1 majhne ščipalne kleščice
  - 1 spajkalnik

- ▶ Pazite, da so na vijakih vedno nameščeni izolirni obroči. Vijakov nikoli ne vstavljajte brez izolirnih obročev. Drugače lahko v napravo vdre voda in jo poškoduje.
  - ▶ Uporabljajte samo akumulatorje, ki jih priporoča proizvajalec. Informacije za naročanje nadomestnih akumulatorjev najdete v poglavju **Naročanje nadomestnih delov**.
- 1) Odstranite pokrov dna **9** z ročnega aparata **5**, tako da pritisnete tipko za sprostitvev **8** in pokrov dna **9** povlečete z ročnega aparata **5**. S križnim izvijačem odstranite vijaka znotraj na spodnjem pokrovu predalčka za akumulatorje. Potem snemite spodnji pokrov predalčka za akumulatorje (glejte sliko A).
  - 2) S ščipalnimi kleščami prerežite spajkane spoje rdeče in črne žice na pozitivnem ter negativnem polu spodnjega pokrova predalčka za akumulatorje (glejte sliko B). Pri tem pazite, da prerežete samo spajkane spoje in ne tudi žic.
  - 3) Odstranite zgornjo stran ročnega aparata **5**, tako da ravni izvijač vstavite na sredini na zadnji strani ročnega aparata **5** v režo med zgornjo stranjo in ročnim aparatom **5**. Z malo pritiska ločite zgornjo stran ročnega aparata **5** in zgornjo stran ročnega aparata **5** povlecite dol (glejte sliko C).
  - 4) S križnim izvijačem odstranite spodnja vijaka na zgornjem pokrovu predalčka za akumulatorje (glejte sliko D). Potisnite držalo za akumulator od spodaj navzgor iz ročnega aparata **5** (glejte sliko E).
  - 5) Ločite vtično povezavo akumulatorja od plošče tiskanega vezja in potem akumulator povlecite iz držala (glejte sliko F).
  - 6) Vstavite nov akumulator v držalo in povežite vtično povezavo akumulatorja s ploščo tiskanega vezja (glejte sliko F).
  - 7) Potisnite držalo za akumulator od zgoraj v ročni aparat **5** in s križnim izvijačem trdno privijte spodnja vijaka na zgornjem pokrovu predalčka za akumulatorje.
  - 8) Namestite zgornjo stran na ročni aparat **5** in jo trdno potisnite v odprtino, tako da se slišno zaskoči v ročnem aparatu **5**.
  - 9) S spajkalnikom trdno prispajkajte rdečo žico na pozitivni pol in črno žico na negativni pol spodnjega pokrova predalčka za akumulatorje. Pri tem pazite na napisa **+** in **-** na spodnjem pokrovu predalčka za akumulatorje (glejte sliko G).
  - 10) Namestite spodnji pokrov predalčka za akumulatorje na ročni aparat **5** in s križnim izvijačem trdno privijte vijaka na spodnjem pokrovu predalčka za akumulatorje.
  - 11) Pokrov dna **9** znova namestite na ročni aparat **5** in tega postavite na polnilno postajo **14**.

## Odstranjevanje

### ⓘ Opomba

- ▶ Preden napravo odstranite, odvezmite akumulator v notranjosti. Za odstranitev akumulatorja ravnajte, kot je opisano zgoraj v poglavju **Zamenjava akumulatorja**. Akumulator je treba odstraniti skladno s predpisi. Poskrbite za to, da se akumulator odstrani na uradno za to predvidenem mestu. Akumulatorja ne odvrzite med hišne odpadke.

## Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranite.**

Če vaša odpadna oprema vsebuje osebne podatke, ste sami odgovorni za to, da te podatke izbrišete, preden opremo vrnete.

Če je to mogoče brez uničenja odpadne opreme, pred odstranitvijo odpadne opreme odstranite stare baterije ali akumulatorje in jih oddajte na ustreznem zbirališču. Pri fiksno vgrajenih akumulatorjih je treba pri odstranjevanju med odpadke navesti, da naprava vsebuje akumulator.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Odstranitev embalaže



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odstranite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMČIJA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščen serviser

Ⓢ Servis Slovenija  
Tel.: 080 080 917  
E-Mail: [kompernass@idl.si](mailto:kompernass@idl.si)

IAN 466502\_2404

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom KOMPENASS HANDELS GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni.
6. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljiva nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

## Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko vedno udobno naročite v spletu na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com), kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

### Opomba

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center (glejte poglavje **Servis**).
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. **466502\_2404**), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

## Obsah

<b>Informácie o tomto návode na obsluhu</b> . . . . .	<b>30</b>
<b>Používanie v súlade s určeným účelom</b> . . . . .	<b>30</b>
<b>Použitie výstražné upozornenia a symboly</b> . . . . .	<b>30</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Technické údaje</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Rozsah dodávky</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Opis prístroja</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>Inštalácia prístroja/montáž na stenu</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>Nabíjanie prístroja</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>Napíňanie nádržky na vodu</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>Nasadenie/odobratie nastavcov</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>Pred prvým použitím</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>Úrovne výkonu</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>Obsluha</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>Po použití</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Čistenie a starostlivosť</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Uschovávanie</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Výmena akumulátora</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Likvidácia</b> . . . . .	<b>40</b>
Likvidácia prístroja . . . . .	40
Likvidácia obalu . . . . .	40
<b>Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH</b> . . . . .	<b>41</b>
Servis . . . . .	42
Dovozca . . . . .	42
<b>Objednávanie náhradných dielov</b> . . . . .	<b>42</b>

## Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality.


Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.







## Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj slúži výlučne na domáce použitie v oblasti osobnej starostlivosti o zuby. Prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Tento prístroj nie je určený na použitie v priemyselnej, komerčnej alebo medicínskej oblasti ani na ošetrovanie zvierat. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom.

## Použitie výstražné upozornenia a symboly


V tomto návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly (ak je to relevantné):

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b></p> <p>Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ označuje bezprostrednú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>
---	--

	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.</p>
	<p><b>OPATRNE!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „OPATRNE“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok malé alebo mierne poranenie.</p>
	<p><b>POZOR!</b> Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR“ označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.</p>
	<p><b>Upozornenie:</b> Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.</p>
	<p>Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie</p>
	<p>Odnímateľný napájací zdroj</p>

## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred používaním prístroja skontrolujte, či sa na ňom nenachádzajú viditeľné vonkajšie poškodenia. Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený nabíjací kábel, zástrčka alebo teleso.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.
- Opravy nechajte vykonať len v špecializovanej dielni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. Zásahy, ktoré nevykoná špecializovaný podnik, môžu spôsobiť úrazy.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vane/sprchy ani nad umývadlom naplneným vodou. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Zabráňte vniknutiu cudzích telies.
-  Ručný diel alebo nabíjaciú stanicu nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch, aby ste predišli nehodám. Prístroj po použití uskladnite na suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

- Pri extrémnych podmienkach môže dôjsť k vytečeniu akumulátorových článkov a môže vytečť elektrolyt. V prípade kontaktu tekutiny s pokožkou alebo očami postihnuté miesto ihneď vypláchnite dostatočným množstvom vody a vyhľadajte lekára.
- Prístroj vypnite, skôr ako ho odložíte, alebo predtým, ako vymeníte diely príslušenstva.

### **! POZOR! VECNÉ ŠKODY!**







- Prístroj nabíjajte výlučne pomocou nabíjacej stanice, ktorá je súčasťou dodávky.
- Používajte iba diely príslušenstva, ktoré odporúča výrobca.
- Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste neukladali prístroj vedľa ohrievacích telies, sporákov alebo iných zohriatych prístrojov alebo plôch, ani na ne.
- Dávajte pozor na to, aby nabíjací kábel nebol napnutý ani založený.
- Prístroj sa smie používať iba so studenou alebo vlažnou vodou z vodovodu do maximálnej teploty 40 °C. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu sa nesmie naplniť iba prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst. Môžu prístroj poškodiť.
- Toto zariadenie obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorú môže vymeniť len vyškolený personál.
- Výrobok je vybavený lítiovo-iónovým akumulátorom, resp. je priložený k výrobku. Akumulátor nehádzte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!



■ Nenabíjajte ani nepoužívajte tento prístroj vonku.

- Nikdy neskladujte prístroj vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora. Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je medzi 50 - 80 %.

## Technické údaje

<b>Nabíjacia stanica</b>	
Vstupné napätie/ vstupný prúd	5 V  , 2 A (cez USB-C prípojku)
Výstupné napätie/ výstupný prúd	5 V  , 2 A
Trieda ochrany	III/  (ochrana nízkym napätím)
<b>Akumulátor</b>	
Kapacita	1 200 mAh
Akumulátor (lítiový- iónový)	3,7 V  , 4,44 Wh
<b>Ručný diel</b>	
Vstupné napätie/ vstupný prúd	5 V  , 2 A
Trieda ochrany	III/  (ochrana nízkym napätím)
Krytie	IPX7 (ochrana proti dočasnému ponoreniu)
Objem nádržky na vodu	200 ml
Prevádzkový čas pri plnom nabití akumulátora	cca 20 minút

## Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:







- ručný diel s nádržkou na vodu
- nabíjacia stanica
- USB nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
- 2 nadstavce
- 2 skrutky
- 2 hmoždinky (∅ 5 mm)
- návod na obsluhu

### **i** Upozornenie

- ▶ Skontrolujte, či je dodávka kompletná a či nie je viditeľne poškodená.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznicku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Opis prístroja

(obrázky sú na roztváracjej strane)

- 1 Dýza
- 2 Nadstavec
- 3 Uptonutie nadstavca
- 4 Otvory na prívod vzduchu
- 5 Ručný diel
- 6 Nádržka na vodu
- 7 Plniaci otvor nádrčky na vodu/  
kryt nádrčky na vodu
- 8 Uvoľňovacie tlačidlo (pre spodný kryt)
- 9 Spodný kryt
- 10 Závesné oká
- 11 Držiak nadstavca
- 12 Otvor pre USB nabíjací kábel
- 13 USB-C prípojka
- 14 Nabíjacia stanica
- 15 Nabíjacie kontakty (nabíjacia stanica)
- 16 Indikátor nabitia 
- 17 Kontrolka  **soft**
- 18 Kontrolka  **normal**
- 19 Kontrolka  **jet**
- 20 Tlačidlo výberu úrovne výkonu 
- 21 Tlačidlo Zap/Vyp 
- 22 Uvoľňovacie tlačidlo
- 23 USB nabíjací kábel (USB-A na USB-C)
- 24 USB-C zástrčka

## Inštalácia prístroja/ montáž na stenu

### Upozornenie



- ▶ Nabíjacia stanica **14** sa smie používať voľne stojaca len v suchých priestoroch. Nabíjaciú stanicu **14** umiestnite na vodorovný, rovný a stabilný povrch.
  - ▶ Vo vlhkých priestoroch, hlavne v blízkosti vody (kúpeľňa), musí byť nabíjacia stanica **14** pevne namontovaná, aby bola chránená pred neúmyselným pádom do vody.
  - ▶ Pred montážou na stenu sa uistite, že v oblasti, v ktorej chcete zavesiť nabíjaciú stanicu **14**, sa nenachádzajú žiadne káble ani rúry.
- 1) Na stene naznačte dva otvory vo vzdialenosti 3 cm a pomocou 5 mm vrtáka naznačené otvory vyvrtajte. Dbajte pritom na to, aby sa v dosiahnuteľnej blízkosti nachádzala elektrická zásuvka.
  - 2) Dodané hmoždinky zasuňte do vyvrtaných otvorov a dodané skrutky zaskrutkujte do hmoždiniek. Dávajte pritom pozor na to, aby skrutky ešte vyčnievali cca 3 mm z vyvrtaných otvorov.
  - 3) Sieťový kábel vedte cez jeden z bočných otvorov **12** nabíjacej stanice **14** v závislosti od toho, na ktorej strane je zásuvka.
  - 4) Nabíjaciú stanicu **14** nasuňte na skrutky tak, aby sa skrutky dostali do závesných ôk **10** na zadnej strane nabíjacej stanice **14**. Potom zatlačte nabíjaciú stanicu **14** dole tak, aby skrutky sklízli do líst závesných ôk **10** a aby nabíjacia stanica **14** sedela pevne na skrutkách.

## Nabíjanie prístroja

### ⓘ POZOR!

- ▶ Z dôvodu vysokého odberu prúdu sa na nabíjanie prístroja musí použiť USB sieťový adaptér (nie je súčasťou dodávky). Prístroj nenabíjajte cez USB prípojku počítača alebo notebooku.
- ▶ Na nabíjanie prístroja používajte len USB sieťový adaptér s triedou ochrany II, ktorý je schválený na používanie s domácimi spotrebičmi (výstupné napätie 5 V, max. 2 A).
- ▶ Na nabíjanie prístroja používajte výlučne dodaný USB nabíjací kábel 23.

### ⓘ Upozornenie

- ▶ Integrovaný akumulátor pred použitím prístroja úplne nabite.
  - ▶ Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, skontrolujte, či je v bezchybnom stave. V opačnom prípade ho nesmiete použiť.
  - ▶ Prístroj zapínajte iba vtedy, keď sa v nádržke na vodu 6 nachádza voda.
  - ▶ Plne nabitý akumulátor vydrží približne na 20 minút používania.
- 1) USB-A zástrčku USB nabíjacieho kábla 23 spojte s USB sieťovým adaptérom. Zastrčte USB sieťový adaptér do zásuvky.
  - 2) Zapojte USB-C zástrčku 24 USB nabíjacieho kábla 23 do USB-C prípojky 13 na spodnej strane nabíjacej stanice 14.
  - 3) Postavte ručný diel 5 na nabíjajúcu stanicu 14 tak, aby sklzol na nabíjacie kontakty 15 nabíjacej stanice 14.
  - 4) Indikátor nabitia  16 na ručnom diele 5 svieti počas nabíjania na červeno. Keď je akumulátor plne nabitý, indikátor nabitia  16 svieti na zeleno.
  - 5) Ručný diel 5 nechajte po každom použití nabíjať v nabíjacej stanici 14, aby ste mali vždy k dispozícii plný výkon.

## Napĺňanie nádržky na vodu

### ⓘ POZOR!

- ▶ Na plnenie nádržky na vodu 6 používajte čistú vodu z vodovodu. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu 6 sa nesmie naplniť iba prísadami, ako je ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst.
- ▶ Používajte iba studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu s teplotou do maximálne 40 °C. Do nádržky na vodu 6 nelejte horúcu vodu.

- 1) Ručný diel 5 odoberte z nabíjacej stanice 14. Vypnutý ručný diel 5 držte vodorovne.
- 2) Otvorte kryt nádržky na vodu 7 a nalejte vodu cez plniaci otvor 7.
- 3) Zatvorte kryt nádržky na vodu 7.

## Nasadenie/odobratie nadstavcov

### ⓘ Upozornenie

- ▶ Dbajte vždy na to, aby bol ručný diel 5 vypnutý skôr, ako nasadíte alebo odoberiete nadstavce 2.
- ▶ Súčasťou dodávky sú dva nadstavce 2 s rôznymi farebnými označovacími krúžkami pre rôznych používateľov.
- ▶ Pri každodennom používaní vymeňte nadstavce 2 najneskôr po šiestich mesiacoch.
- ▶ Používajte iba nadstavce 2 odporúčané výrobcom. Informácie o objednávaní náhradných nadstavcov 2 nájdete v kapitole **Objednávanie náhradných dielov**. Pre tento prístroj možno použiť aj dýzy ústnych sprch Panasonic ©\* (model EW0950) (\*Panasonic je registrovaná ochranná známka spoločnosti Panasonic Corporation).




- ◆ Ak chcete pripojiť nadstavec **2** k ručnému dielu **5**, nasadíte ho do upnutia nadstavca **3**. Zatlačíte nadstavec **2** nadol, až kým úplne nezapadne do upnutia nadstavca **3**.
- ◆ Ak chcete uvoľniť nadstavec **2** z ručného dielu **5**, stlačíte uvoľňovacie tlačidlo **22** a vytiahnete nadstavec **2** z ručného dielu **5** smerom nahor.
- ◆ Nadstavce **2**, ktoré práve nepoužívate, môžete zastrčiť do držiakov nadstavca **11** na nabíjacej stanici **14**.

## Pred prvým použitím


- 1) Nadstavce **2** opláchnite čistou vodou. Jeden nadstavec **2** môžete vložiť do držiaka nadstavca **11** na nabíjacej stanici **14**. Ďalší nadstavec **2** nasadíte na ručný diel **5**.
- 2) Vyláchnite nádržku na vodu **6** čistou vodou.
- 3) Doplníte vodu v nádržke na vodu **6** podľa postupu v kapitole **Naplnenie nádržky na vodu**.
- 4) Nasmerujte dýzu **1** nadstavca **2** smerom nadol do umývadla. Dávajte pritom pozor, aby ste ručný diel **5** nenaklonili príliš dopredu. V opačnom prípade sa nasávací hadica nedostane k vode alebo z otvorov na prívod vzduchu **4** bude unikať voda.
- 5) Stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **21**. Ručný diel **5** začne čerpať vodu a dávkovať ju cez dýzu **1**. Nechajte ručný diel **5** bežať, kým sa nádržka na vodu **6** nevyprázdni. Tým sa vyláchnu všetky vnútorné vedenia.
- 6) Stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **21** na vypnutie ručného dielu **5**.

## Úrovně výkonu

Táto ústna sprcha má tri úrovne výkonu:

-  **jet**: silný prúd vody, kontrolka **jet 19** svieti.  
Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla.
-  **normal**: prúd vody s pridávaním vzduchu, kontrolka **normal 18** svieti.  
Na čistenie medzizubných priestorov od zvyškov jedla, na masírovanie ďasien, na vyčistenie priestoru medzi ďasnami a zubami.
-  **soft**: prúd vody s veľkým pridávaním vzduchu, kontrolka **soft 17** svieti.  
Na jemnú masáž ďasien.

### **i** Upozornenie

- ▶ Ak sa prístroj pri poslednom použití úplne vybil, spustí sa s úrovňou výkonu **jet**.
- ◆ Stlačíte tlačidlo výberu úrovne výkonu  **20**, kým nenastavíte požadovanú úroveň výkonu.
- ◆ Stlačíte tlačidlo Zap/Vyp **21**. Prístroj sa spustí s nastavenou úrovňou výkonu.
- ◆ Ústnu sprchu vypnete opätovným stlačením tlačidla Zap/Vyp **21**.

## Obsluha

### ⚠️ OPATRNE!

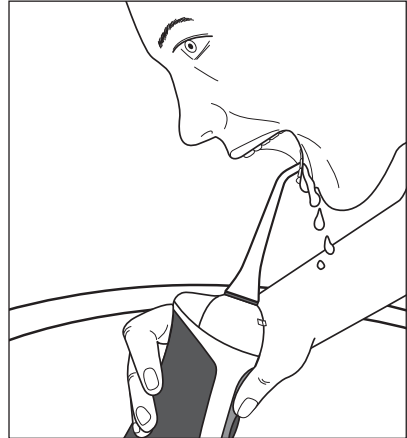
- ▶ Na začiatku môže v dôsledku nezvyčajného podráždenia dochádzať ku krvácaniu ďasien, čo je však bežné. V tomto prípade použite menej intenzívnu úroveň výkonu, napr. **soft** alebo **normal**. Ak by ďasná krváčali dlhšie než dva týždne, obráťte sa na svojho zubného lekára.
- ▶ Pred použitím prístroja sa poraďte so svojim zubným lekárom, ak trpíte silnou paradentózou, máte na sliznici v ústnej dutine poranenia alebo vredy, alebo ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili chirurgické ošetrovanie zubov.

### i Upozornenie

- ▶ Používanie prístroja nenahrádza denné čistenie zubov zubnou kefkou a zubnou pastou. Prístroj používajte iba ako doplnok k dennému čisteniu zubov zubnou kefkou a zubnou pastou.
- ▶ Dbajte na to, aby ste počas používania prstami nezakrývali otvory na prívod vzduchu 4 na zadnej strane ručného dielu 5.
- ▶ Ak počas používania držíte ručný diel 5 príliš šikmo, z otvorov na prívod vzduchu 4 môže unikať voda.
- ▶ Ručný diel 5 sa pri každej úrovni výkonu automaticky vypne po cca 2 minútach, aj keď sa ešte v nádržke na vodu 6 nachádza voda.

- 1) Naplňte nádržku na vodu 6.
- 2) Nasadte nastavec 2 na ručný diel 5.
- 3) Stlačte tlačidlo výberu úrovne výkonu 20, aby ste vybrali požadovanú úroveň výkonu.



- 4) Vložte nastavec 2 do úst, aby ste predišli striekaniu vody. Predkloňte sa nad umývadlom a držte ručný diel 5 čo najviac vzpriamene (pozri obr. 1). Dýza 1 nastavca 2 je nasmerovaná na zuby/medzizubné priestory.



Obr. 1

- 5) Stlačte tlačidlo Zap/Vyp 21 na spustenie ručného dielu 5. Mierne zatvorte ústa, aby ste predišli striekaniu vody.
- 6) Na čistenie medzizubných priestorov pomaly vedte dýzu 1 nastavca 2 od jedného medzizubného priestoru k druhému na vnútornej a vonkajšej strane zubov. Na masáž ďasien nasmerujte dýzu 1 na ďasná. Pomaly pohybujte prúdom vody po ďasnách.  
V závislosti od znečistenia medzizubných priestorov môže používanie trvať rôzne dlho. Pokračujte v používaní, kým nebudete cítiť, že nečistoty boli odstránené.  
Pri masáži ďasien používajte ústnu sprchu tak dlho, ako vám bude masáž príjemná.

## **i** Upozornenie

- ▶ Voda v nádržke na vodu **6** vystačí na cca 45 sekúnd používania pri úrovni výkonu  **normal**.
  - ▶ Ak sa vám počas používania minula voda z nádržky na vodu **6**, zastavte ručný diel **5**. Vyberte ručný diel z úst a znovu doplňte nádržku na vodu **6** cez plniaci otvor **7**.
- 7) Po dokončení používania stlačte tlačidlo Zap/Vyp  **21** na vypnutie ručného dielu **5**.
  - 8) Potom vyberte nadstavec **2** z úst a opláchnite ho pod tečúcou vodou.

## Po použití

### **i** Upozornenie


- ▶ Po každom použití bezpodmienečne kompletne vyprázdňte nádržku na vodu **6** a všetky vedenia, aby ste zamedzili tvorbe choroboplodných zárodkov a baktérií.

Keď je ručný diel **5** vypnutý a vy ste ukončili používanie:

- 1) Kým je ešte nasadený nadstavec **2**, otvorte kryt nádržky na vodu **7** a vylejte zvyšnú vodu.  
Môžete odobrať aj spodný kryt **9** z ručného dielu **5**, aby ste vyprázdniť nádržku na vodu **6**. Urobíte to tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo **8** a stiahnete spodný kryt **9** z ručného dielu **5**.
- 2) Zatvorte kryt nádržky na vodu **7**.
- 3) Nasmerujte dýzu **1** nadstavca **2** smerom nadol do umývadla. Zapnite ručný diel **5** na niekoľko sekúnd, aby ste vypláchli zvyšky vody z nádržky na vodu **6** a z vedení.
- 4) Odoberte nadstavec **2** z ručného dielu **5** a zastrčte ho do držáka nadstavca **11** na nabíjacej stanici **14**.
- 5) Položte ručný diel **5** na nabíjaciu stanicu **14**.

## Čistenie a starostlivosť

### **⚠** VÝSTRAHA!

-  Ručný diel **5** ani nabíjaciu stanicu **14** nikdy neponárajte do vody ani do iných tekutín!

### **!** POZOR!

- ▶ Na čistenie nikdy neotvárajte teleso nabíjacej stanice **14** ani ručného dielu **5**!
  - ▶ Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžu porušiť povrch prístroja.
- ♦ Nabíjaciu stanicu **14** čistite len mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Môžu poškodiť plastové povrchy.
  - ♦ Odoberte nadstavec **2** z ručného dielu **5**. Po použití dôkladne vyčistíte nadstavce **2** pod tečúcou vodou.
  - ♦ Ručný diel **5** utrite vlhkou handričkou. Pri zatvrdnutých nečistotách použite pri čistení handričku s jemným umývacím prostriedkom na riad. Povrch potom poutierajte handričkou jemne navlhčenou iba v čistej vode. Ručný diel **5** potom osušte.
  - ♦ Odoberte spodný kryt **9** z ručného dielu **5** tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo **8** a stiahnete spodný kryt **9** z ručného dielu **5**. Nádržku na vodu **6** dôkladne vypláchnite teplou vodou. Po vyčistení úplne vyprázdňte nádržku na vodu **6** do umývadla. Ak prístroj nebudete používať dlhšie ako týždeň, nechajte nádržku na vodu **6** zvnútra vyschnúť tak, že ručný diel **5** položíte naplocho bez spodného krytu **9**. Nádržku na vodu **6** nechajte úplne vysušiť na vzduchu, skôr ako znova upevníte spodný kryt **9**.
  - ♦ Spodný kryt **9** upevnite znova na ručný diel **5** a postavte tento diel na nabíjaciu stanicu **14**.

## Uschovávanie

### ⚠ POZOR!

- ▶ Nikdy neskladujte prístroj vo vybitom stave. Dlhšie skladovanie vo vybitom stave môže spôsobiť trvalé poškodenie akumulátora. Keď sa prístroj skladuje dlhší čas, musí sa pravidelne kontrolovať stav nabitia akumulátora. Optimálny stav nabitia je medzi 50 – 80 %.
- ◆ Odpojte prístroj od napájania tak, že vytiahnete USB nabíjací kábel **23** z USB sieťového adaptéra.
- ◆ Odpojte prístroj od napájania tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku vypnutého prístroja zo zásuvky.
- ◆ Odstráňte všetku vodu z prístroja a nechajte prístroj úplne vysušiť (pozri kapitolu **Čistenie a starostlivosť**).
- ◆ Prístroj uschovajte na suchom a bezprašnom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

## Výmena akumulátora

### ⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Pred demontovaním akumulátora sa uistite, že je úplne vybitý. Prístroj nechajte bežať, kým nebude akumulátor vybitý.

### ⚠ POZOR!

- ▶ Toto zariadenie obsahuje nabíjateľnú batériu, ktorú môže vymeniť len vyškolený personál.

### i Upozornenie

- ▶ Na výmenu akumulátora budú potrebné nasledujúce nástroje:
  - 1 krížový skrutkovač, veľkosť PH0
  - 1 plochý skrutkovač s hrúbkou čepele maximálne 0,6 mm
  - 1 malé bočné štiepacie kliešte
  - 1 spájkovačka

- ▶ Dávajte pozor na to, aby izolačné krúžky vždy sedeli na skrutkách. Nikdy nenasadzujte skrutky bez izolačných krúžkov. Inak môže voda vniknúť do prístroja a poškodiť ho.
- ▶ Používajte iba akumulátory odporúčané výrobcom. Informácie o objednávaní náhradných akumulátorov nájdete v kapitole **Objednanie náhradných dielov**.

- 1) Odoberte spodný kryt **9** z ručného dielu **5** tak, že stlačíte uvoľňovacie tlačidlo **8** a stiahnete spodný kryt **9** z ručného dielu **5**. Pomocou krížového skrutkovača odstráňte dve skrutky vnútri na spodnom kryte priehradky na akumulátor. Potom vyberte spodný kryt priehradky na akumulátor (pozri obr. A).
- 2) Pomocou bočných štiepacích klieští odpojte spájkované miesta červeného a čierneho drôtu na plusovom a mínusovom póle spodného krytu priehradky na akumulátor (pozri obr. B). Dbajte pritom na to, aby ste odpojili iba spájkované miesta, a nie drôty.
- 3) Odstráňte hornú stranu ručného dielu **5** tak, že plochý skrutkovač zavediete v strede na zadnej strane ručného dielu **5** do štrbiny medzi hornou stranou a ručným dielom **5**. Trochou tlaku uvoľníte hornú stranu ručného dielu **5** a stiahnite hornú stranu z ručného dielu **5** (pozri obr. C).
- 4) Pomocou krížového skrutkovača odstráňte dve spodné skrutky na hornom kryte priehradky na akumulátor (pozri obr. D). Držiak akumulátora vysuňte zdola nahor z ručného dielu **5** (pozri obr. E).
- 5) Odpojte konektor akumulátora z dosky plošných spojov a vyberte akumulátor z držiaka (pozri obr. F).
- 6) Do držiaka nasadíte nový akumulátor a spojte konektor akumulátora s doskou plošných spojov (pozri obr. F).

- 7) Držiak akumulátora zasuňte zhora do ručného dielu **5** a pomocou krížového skrutkovača priskrutkujte dve spodné skrutky na hornom kryte priehradky na akumulátor.
- 8) Nasadíte hornú stranu na ručný diel **5** a zatlačíte ju pevne do otvoru, až počutelné nezaskočí v ručnom diele **5**.
- 9) Pomocou spájkovačky prispájajte červený drôt na plusovom póle a čierny drôt na mínusovom póle spodného krytu priehradky na akumulátor. Dbajte pritom pozor na nápisy **+** a **-** na spodnom kryte priehradky na akumulátor (pozri obr. G).
- 10) Spodný kryt priehradky na akumulátor nasadíte na ručný diel **5** a pomocou krížového skrutkovača priskrutkujte dve skrutky na spodnom kryte priehradky na akumulátor.
- 11) Spodný kryt **9** upevníte znova na ručný diel **5** a postavíte tento diel na nabíjaciú stanicu **14**.

## Likvidácia

### **i** Upozornenie

- Pred likvidáciou prístroja vyberte vnútorný akumulátor. Na demontovanie akumulátora postupujte podľa opisu v kapitole **Výmena akumulátora**. Akumulátor sa musí zlikvidovať podľa predpisov. Zabezpečte, aby sa akumulátor zlikvidoval na oficiálne určenom mieste. Akumulátor nelikvidujte s domovým odpadom.

## Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

### Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.

Pokiaľ to nie je možné bez zničenia starého prístroja, skôr ako starý prístroj odovzdáte na likvidáciu, vyberte staré batérie alebo akumulátory a odovzdajte ich na samostatný zber. V prípade pevne zabudovaných akumulátorov sa musí pri likvidácii upozorniť na to, že prístroj obsahuje akumulátor.



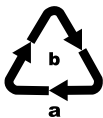
Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobok nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení.

Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné použitie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 466502\_2404 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalачný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 466502\_2404 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK** Servis Slovensko  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompennass@lidl.sk](mailto:kompennass@lidl.sk)

IAN 466502\_2404

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com).



Naskenujte si tento QR kód pomocou smartfónu alebo tabletu.

Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) a môžete si prezrieť a objednať náhradné diely dostupné pre tento prístroj.

### ⓘ Upozornenie

- ▶ Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu **Servis**).
- ▶ Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. 466502\_2404), ktoré môžete nájsť na titulnej strane tohto návodu na obsluhu.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> .....	<b>44</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>44</b>
<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	<b>44</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>45</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>47</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>47</b>
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>48</b>
<b>Gerät aufstellen /Wandmontage</b> .....	<b>48</b>
<b>Gerät laden</b> .....	<b>49</b>
<b>Wassertank befüllen</b> .....	<b>49</b>
<b>Aufsätze aufstecken/abnehmen</b> .....	<b>50</b>
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	<b>50</b>
<b>Leistungsstufen</b> .....	<b>51</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>51</b>
<b>Nach der Benutzung</b> .....	<b>52</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>53</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>53</b>
<b>Akku wechseln</b> .....	<b>54</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>55</b>
Gerät entsorgen .....	55
Verpackung entsorgen .....	55
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>56</b>
Service .....	57
Importeur .....	57
<b>Ersatzteile bestellen</b> .....	<b>58</b>

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.







Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Es ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen, gewerblichen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.


## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	<b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	<b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	<b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	<b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	<b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
---	Gleichstrom/-spannung
	Abnehmbares Netzteil

## Sicherheitshinweise


### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Ladekabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
-  Tauchen Sie das Handteil oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen, um Unfälle zu vermeiden. Bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

- Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten und Elektrolytlösung kann auslaufen. Spülen Sie bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.







**! ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Laden Sie das Gerät ausschließlich mit der mitgelieferten Ladestation.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben bzw. auf Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmem Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.
- Dieses Gerät enthält einen Akku, der nur von geschulten Personen ausgetauscht werden kann.
- Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie ihn nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!

-  Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.

## Technische Daten

<b>Ladestation</b>	
Eingangsspannung/-strom	5 V  , 2 A (über USB-C-Anschluss)
Ausgangsspannung/-strom	5 V  , 2 A
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
<b>Akku</b>	
Kapazität	1 200 mAh
Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V  /4,44 Wh
<b>Handteil</b>	
Eingangsspannung/-strom	5 V  , 2 A
Schutzklasse	III /  (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
Wassertankvolumen	200 ml
Betriebszeit bei voller Akkuladung	ca. 20 Minuten

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:







- Handteil mit Wassertank
- Ladestation
- USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 2 Aufsätze
- 2 Schrauben
- 2 Dübel (∅ 5 mm)
- Bedienungsanleitung

### Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Düse
- 2 Aufsatz
- 3 Aufsatz-Aufnahme
- 4 Luftzufuhröffnungen
- 5 Handteil
- 6 Wassertank
- 7 Einfüllöffnung Wassertank/  
Wassertankdeckel
- 8 Freigabetaste (für Bodendeckel)
- 9 Bodendeckel
- 10 Aufhängeösen
- 11 Aufsatzhalterung
- 12 Aussparung für USB-Ladekabel
- 13 USB-C-Anschluss
- 14 Ladestation
- 15 Ladekontakte (Ladestation)
- 16 Ladeanzeige 
- 17 Kontrollleuchte  **soft**
- 18 Kontrollleuchte  **normal**
- 19 Kontrollleuchte  **jet**
- 20 Taste Auswahl Leistungsstufe 
- 21 Taste Ein/Aus 
- 22 Entriegelungstaste
- 23 USB-Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 24 USB-C-Stecker

## Gerät aufstellen / Wandmontage

### Hinweis

- ▶ Die Ladestation **14** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Stellen Sie die Ladestation **14** auf eine waagerechte, ebene und stabile Fläche.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Badezimmer), muss die Ladestation **14** fest montiert sein, um sie vor versehentlichem Hineinfallen ins Wasser zu schützen.
- ▶ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich befinden, in dem Sie die Ladestation **14** aufhängen wollen.

- 1) Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 3 cm und bohren Sie mit einem 5mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Schieben Sie die mitgelieferten Dübel in die Bohrlöcher und schrauben Sie die Schrauben in die Dübel. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern herauschauen.
- 3) Führen Sie das Netzkabel durch eine der seitlichen Aussparungen **12** der Ladestation **14**, je nachdem an welcher Seite die Steckdose liegt.
- 4) Schieben Sie die Ladestation **14** auf die Schrauben, so dass die Schrauben in die Aufhängeösen **10** an der Rückseite der Ladestation **14** ragen. Drücken Sie dann die Ladestation **14** nach unten, so dass die Schrauben in die Schienen der Aufhängeösen **10** rutschen und die Ladestation **14** fest auf den Schrauben sitzt.



## Gerät laden

### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) zur Ladung des Gerätes verwendet werden. Laden Sie das Gerät nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur ein USB-Netzteil der Schutzklasse II, das für die Verwendung mit Haushaltsgeräten zugelassen ist (Ausgangsspannung 5 V, max. 2 A).
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Ladekabel **23** zum Laden des Gerätes.

### i Hinweis

- ▶ Laden Sie den integrierten Akku vor der Benutzung des Gerätes vollständig auf.
  - ▶ Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.
  - ▶ Laden Sie das Gerät nur, wenn sich kein Wasser im Wassertank **6** befindet.
  - ▶ Ein voll geladener Akku reicht für ca. 20 Minuten Anwendung.
- 1) Verbinden Sie den USB-A-Stecker des USB-Ladekabels **23** mit einem USB-Netzteil. Stecken Sie das USB-Netzteil in eine Steckdose.
  - 2) Verbinden Sie den USB-C-Stecker **24** des USB-Ladekabels **23** mit dem USB-C-Anschluss **13** an der Unterseite der Ladestation **14**.

- 3) Stellen Sie das Handteil **5** so auf die Ladestation **14**, dass es auf die Ladekontakte **15** der Ladestation **14** gleitet.
- 4) Die Ladeanzeige  **16** am Handteil **5** leuchtet rot während des Aufladens. Wenn der Akku voll geladen ist, leuchtet die Ladeanzeige  **16** grün.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** nach jeder Benutzung zum Aufladen auf die Ladestation **14**, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

## Wassertank befüllen

### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **6** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **6** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **6**.

- 1) Nehmen Sie das Handteil **5** von der Ladestation **14**. Halten Sie das ausgeschaltete Handteil **5** waagrecht.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankdeckel **7** und füllen Sie Wasser durch die Einfüllöffnung **7** ein.
- 3) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.

## Aufsätze aufstecken/ abnehmen

### **i** Hinweis







- ▶ Achten Sie darauf, dass das Handteil **5** ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsätze **2** aufstecken oder abnehmen.
- ▶ Im Lieferumfang sind zwei Aufsätze **2** mit verschiedenfarbigen Markierungsringen für unterschiedliche Anwender enthalten.
- ▶ Tauschen Sie die Aufsätze **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze **2**.  
Informationen zur Bestellung von Ersatz-Aufsätzen **2** finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**. Für dieses Gerät können auch die Aufsatzdüsen der Mundduschen von Panasonic<sup>®\*</sup> (Modell EW0950) benutzt werden (\*Panasonic ist eine eingetragene Marke von Panasonic Corporation).
- ◆ Um einen Aufsatz **2** mit dem Handteil **5** zu verbinden, stecken Sie diesen in die Aufsatz-Aufnahme **3**. Drücken den Aufsatz **2** nach unten, bis dieser komplett in der Aufsatz-Aufnahme **3** einrastet.
- ◆ Um einen Aufsatz **2** vom Handteil **5** zu lösen, drücken Sie die Entriegelungstaste **22** und ziehen Sie den Aufsatz **2** nach oben vom Handteil **5** ab.
- ◆ Aufsätze **2**, die Sie gerade nicht verwenden, können Sie in eine der Aufsatzhalterungen **11** an der Ladestation **14** stecken.

## Vor der ersten Verwendung




- 1) Spülen Sie die Aufsätze **2** mit klarem Wasser ab. Einen Aufsatz **2** können Sie in die Aufsatzhalterung **11** an der Ladestation **14** stecken. Den anderen Aufsatz **2** stecken Sie auf das Handteil **5**.
- 2) Spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus.
- 3) Füllen Sie Wasser in den Wassertank **6**, wie im Kapitel **Wassertank befüllen** beschrieben.
- 4) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Handteil **5** nicht zu weit nach vorne kippen. Ansonsten erreicht der Ansaugschlauch kein Wasser mehr oder Wasser könnte aus den Luftzuführöffnungen **4** austreten.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **21**. Das Handteil **5** beginnt Wasser zu pumpen und über die Düse **1** auszugeben. Lassen Sie das Handteil **5** laufen, bis der Wassertank **6** leer ist. Dadurch werden alle internen Leitungen durchgespült.
- 6) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **21**, um das Handteil **5** auszuschalten.

## Leistungsstufen

Diese Munddusche verfügt über drei verschiedene Leistungsstufen:

-  **jet**: starker Wasserstrahl, Kontrollleuchte **jet**  leuchtet.  
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten.
-  **normal**: Wasserstrahl mit Luftzugabe, Kontrollleuchte **normal**  leuchtet.  
Zur Reinigung der Zahnzwischenräume von Speiseresten, zur Massage des Zahnfleisches, zum Spülen zwischen Zahnfleisch und Zähnen.
-  **soft**: Wasserstrahl mit viel Luftzugabe, Kontrollleuchte **soft**  leuchtet.  
Zur schonenden Massage des Zahnfleisches.

### Hinweis

- ▶ War das Gerät bei der letzten Benutzung komplett entladen, startet es immer mit der Leistungsstufe **jet**.
- ◆ Drücken Sie so oft die Taste Auswahl Leistungsstufe  **20**, bis die von Ihnen gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.
- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**. Das Gerät startet mit der eingestellten Leistungsstufe.
- ◆ Um die Munddusche auszuschalten, drücken Sie nochmals die Taste Ein/Aus  **21**.


## Bedienung

### VORSICHT!

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall eine weniger intensive Leistungsstufe wie z. B. **soft** oder **normal**. Hält das Zahnfleischbluten länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
- ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.

### Hinweis

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie während der Benutzung die Luftzuführöffnungen **4** auf der Rückseite des Handteils **5** nicht mit den Fingern verschliessen.
- ▶ Halten Sie während der Benutzung das Handteil **5** zu schräg, kann Wasser aus den Luftzuführöffnungen **4** austreten.
- ▶ Das Handteil **5** schaltet sich in jeder Leistungsstufe automatisch nach ca. 2 Minuten aus, auch wenn sich noch Wasser im Wassertank **6** befindet.

- 1) Füllen Sie den Wassertank **6** auf.
- 2) Stecken Sie einen Aufsatz **2** auf das Handteil **5**.
- 3) Drücken Sie die Taste Auswahl Leistungsstufe  **20**, um die gewünschte Leistungsstufe auszuwählen.
- 4) Führen Sie den Aufsatz **2** in den Mund, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden. Beugen Sie sich über das Waschbecken und halten Sie das Handteil **5** möglichst aufrecht (siehe Abb. 1). Die Düse **1** des Aufsatzes **2** ist auf die Zähne/Zahnzwischenräume gerichtet.

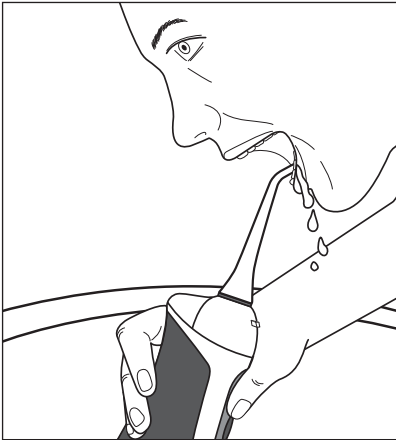





Abb. 1

- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**, um das Handteil **5** zu starten. Schließen Sie den Mund etwas, um umherspritzendes Wasser zu vermeiden.
- 6) Führen Sie zur Reinigung der Zahnzwischenräume die Düse **1** des Aufsatzes **2** langsam von Zahnzwischenraum zu Zahnzwischenraum an den Innen- und Außenseiten der Zähne. Für die Massage des Zahnfleisches richten Sie die Düse **1** auf das Zahnfleisch. Bewegen Sie den Wasserstrahl langsam über das Zahnfleisch.

Je nach Verschmutzungsgrad der Zahnzwischenräume kann die Anwendung unterschiedlich lange dauern. Führen Sie die Anwendung so lange durch, bis Sie das Gefühl haben, dass die Verschmutzungen gelöst wurden.

Bei der Massage des Zahnfleisches benutzen Sie die Munddusche so lange, wie Sie die Massage als angenehm empfinden.

### **i** Hinweis

- ▶ Das Wasser im Wassertank **6** reicht für ca. 45 Sekunden Anwendung in der Leistungsstufe  **normal**.
  - ▶ Wenn zwischendurch das Wasser im Wassertank **6** aufgebraucht ist, stoppen Sie das Handteil **5**. Nehmen Sie es aus dem Mund und füllen Sie den Wassertank **6** durch die Einfüllöffnung **7** wieder auf.
- 7) Wenn die Anwendung beendet ist, drücken Sie die Taste Ein/Aus  **21**, um das Handteil **5** auszuschalten.
  - 8) Nehmen Sie dann erst den Aufsatz **2** aus dem Mund und spülen Sie diesen unter fließendem Wasser ab.

## Nach der Benutzung

### **i** Hinweis

- ▶ Entleeren Sie unbedingt nach jeder Benutzung den Wassertank **6** und alle Leitungen komplett, um der Bildung von Keimen und Bakterien vorzubeugen.


Wenn das Handteil **5** ausgeschaltet ist und Sie die Anwendung beendet haben:

- 1) Öffnen Sie bei noch aufgestecktem Aufsatz **2** den Wassertankdeckel **7** und schütten Sie das restliche Wasser aus. Sie können auch den Bodendeckel **9** vom Handteil **5** entfernen, um den Wassertank **6** zu leeren. Drücken Sie dazu die Freigabetaste **8** und ziehen Sie den Bodendeckel **9** vom Handteil **5**.

- 2) Schließen Sie den Wassertankdeckel **7**.
- 3) Richten Sie die Düse **1** des Aufsatzes **2** nach unten in ein Waschbecken. Schalten Sie für einige Sekunden das Handteil **5** ein, um Wasserreste aus dem Wassertank **6** und den Leitungen zu spülen.
- 4) Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** und stecken Sie diesen in die Aufsatzhalterung **11** an der Ladestation **14**.
- 5) Stellen Sie das Handteil **5** auf die Ladestation **14**.

## Reinigung und Pflege

### **WARNUNG!**

-  Tauchen Sie das Handteil **5** oder die Ladestation **14** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **ACHTUNG!**

- ▶ Öffnen Sie zur Reinigung niemals das Gehäuse der Ladestation **14** oder des Handteils **5**!
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **14** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Nehmen Sie den Aufsatz **2** vom Handteil **5** ab. Säubern Sie die Aufsätze **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- ◆ Wischen Sie das Handteil **5** mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie danach mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Trocknen Sie anschließend das Handteil **5** ab.

- ◆ Entfernen Sie den Bodendeckel **9** vom Handteil **5**, indem Sie die Freigabetaste **8** drücken und den Bodendeckel **9** vom Handteil **5** abziehen. Spülen Sie den Wassertank **6** gründlich mit warmen Wasser aus. Entleeren Sie den Wassertank **6** nach der Reinigung vollständig in ein Waschbecken. Sollten Sie das Gerät länger als eine Woche nicht benutzen, lassen Sie den Wassertank **6** von innen trocknen, indem Sie das Handteil **5** ohne Bodendeckel **9** flach hinlegen. Lassen Sie den Wassertank **6** vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie den Bodendeckel **9** wieder anbringen.
- ◆ Bringen Sie den Bodendeckel **9** wieder am Handteil **5** an und stellen Sie es auf die Ladestation **14**.

## Aufbewahrung

### **ACHTUNG!**

- ▶ Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50–80%.
- ◆ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, indem Sie das USB-Ladekabel **23** vom USB-Netzteil trennen.
- ◆ Entfernen Sie jegliches Wasser aus dem Gerät und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen (siehe Kapitel **Reinigung und Pflege**).
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

## Akku wechseln

### ⚠ VORSICHT!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Akku komplett entladen ist, bevor Sie ihn ausbauen. Lassen Sie dazu das Gerät laufen, bis der Akku leer ist.

### ! ACHTUNG!

- ▶ Der Akku dieses Gerätes kann nur von geschulten Personen ausgetauscht werden.

### i Hinweis

- ▶ Zum Wechseln des Akkus werden folgende Werkzeuge benötigt:
  - 1 Kreuzschlitzschraubendreher Größe PH0
  - 1 Schlitzschraubendreher mit Klingestärke maximal 0,6 mm
  - 1 kleiner Seitenschneider
  - 1 LötKolben
- ▶ Achten Sie darauf, dass stets die Isolierringe auf den Schrauben sitzen. Setzen Sie die Schrauben nie ohne die Isolierringe ein. Ansonsten kann Wasser in das Gerät eindringen und es beschädigen.
- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Akkus. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Akkus finden Sie im Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

- 1) Entfernen Sie den Bodendeckel **9** vom Handteil **5**, indem Sie die Freigabetaste **8** drücken und den Bodendeckel **9** vom Handteil **5** abziehen. Entfernen Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei Schrauben innen an der unteren Akkufachabdeckung. Nehmen Sie dann die untere Akkufachabdeckung ab (siehe Abb. A).

- 2) Trennen Sie mit dem Seitenschneider die Lötstellen des roten und des schwarzen Drahts am Plus- und am Minuspol der unteren Akkufachabdeckung durch (siehe Abb. B). Achten Sie dabei darauf, dass Sie nur die Lötstellen und nicht die Drähte durchtrennen.
- 3) Entfernen Sie die Oberseite des Handteils **5**, indem Sie den Schlitzschraubendreher mittig auf der Rückseite des Handteils **5** in die Spalte zwischen Oberseite und Handteil **5** führen. Lösen Sie mit etwas Druck die Oberseite des Handteils **5** und ziehen Sie die Oberseite vom Handteil **5** ab (siehe Abb. C).
- 4) Entfernen Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei unteren Schrauben an der oberen Akkufachabdeckung (siehe Abb. D). Schieben Sie die Akkuhalterung von unten nach oben aus dem Handteil **5** (siehe Abb. E).
- 5) Trennen Sie die Steckverbindung des Akkus von der Platine und ziehen Sie dann den Akku aus der Halterung (siehe Abb. F).
- 6) Setzen Sie einen neuen Akku in die Halterung und verbinden Sie die Steckverbindung des Akkus mit der Platine (siehe Abb. F).
- 7) Schieben Sie die Akkuhalterung von oben in das Handteil **5** und schrauben Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei unteren Schrauben an der oberen Akkufachabdeckung fest.
- 8) Setzen Sie die Oberseite auf das Handteil **5** und drücken Sie es fest in die Öffnung, bis es hörbar im Handteil **5** einrastet.
- 9) Löten Sie mit dem LötKolben den roten Draht am Pluspol und den schwarzen Draht am Minuspol der unteren Akkufachabdeckung fest. Achten Sie dabei auf die Beschriftungen **+** und **-** an der unteren Akkufachabdeckung (siehe Abb. G).

- 10) Setzen Sie die untere Akkufachabdeckung auf das Handteil **5** und schrauben Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die zwei Schrauben an der unteren Akkufachabdeckung fest.
- 11) Bringen Sie den Bodendeckel **9** wieder am Handteil **5** an und stellen Sie es auf die Ladestation **14**.

## Entsorgung

### **i** Hinweis

- ▶ Entnehmen Sie den internen Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen. Gehen Sie wie zuvor im Kapitel **Akku wechseln** beschrieben vor, um den Akku auszubauen. Der Akku muss vorschriftsmäßig entsorgt werden. Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird. Entsorgen Sie den Akku nicht im Hausmüll.

## Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen,

Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler,

die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 466502\_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466502\_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/  
Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 466502\_2404

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet.  
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### **i Hinweis**

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) **466502\_2404** bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij

Stav informácii · Stand der Informationen:

08 / 2024 · Ident.-No.: NMD3.7E10-062024-2

IAN 466502\_2404

